



کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران
بخش دیجیتال

نام کتاب: *فرق فارسی به ترکی*

— مؤلف:

۳۱۳۱

شماره کتاب:

۲۱×۱۵

اندازه:

۱۹، ۲۰

تاریخ تصویربرداری:

۲۹۴۴۴

۲۴/۱۵

لغت فارسی به ترکی

نام کتاب و مؤلف آن معلوم نیست ولی بسیار فاضله و متحفا نه است

و علاوه بر معانی لغات انواع اشتقاقات و صور صرف و نحو کلمات را

در آغاز هر فصل مطالب به نظم ترکی متعرض می باشد و در هر حال بسیار متع و مؤثر

استفاده است

۳۱۳۱

۱۳۴۰



٢٩٤٣
٢٢/٢/١٥

نفس واد برتر

لَا يَدِينُ ^{يا لادين} لَا وِيدَنْ ^{لا ویدن} لَا بَهْ كَرْدَنْ ^{لا به کردن} لَا غَرْدَنْ ^{لا گردن} لَا غَرْدَنْ ^{لا گردن}
 لَا غِيدَنْ ^{لا غیدن} لَا نِيدَنْ ^{لا نیدن} لَا نِيدَنْ ^{لا نیدن} لَا نِيدَنْ ^{لا نیدن} لَا نِيدَنْ ^{لا نیدن}
 لَرَزِيدَنْ ^{لر زیدن} لَغَزِيدَنْ ^{لغ زیدن} لَنَكِيدَنْ ^{لن کیدن} لَنَدِيدَنْ ^{لن دیدن} لَنَجِيدَنْ ^{لن جیدن}
 لَكَدَرْدَنْ ^{لکدردن} **وَالْحَالَةُ الْمَكْسُورَةُ فِي اللَّامِ** ^{لیسیدن} **وَالْحَالَةُ الْمَقْصُورَةُ**
 لَوْغِيدَنْ ^{لو غیدن} لَوْغَائِيدَنْ ^{لو غائیدن} لَوْشِيدَنْ ^{لو شنیدن} لَوْشَائِيدَنْ ^{لو شائیدن} لَنَدِيدَنْ ^{لن دیدن}
الفصل الثامن والعشرون في المير المقصور في الحالة ^{مالیدن} **مَائِدَنْ** ^{مایدن} **مَائِدَنْ** ^{مایدن} **مَائِدَنْ** ^{مایدن} **مَائِدَنْ** ^{مایدن}
 مَائِدَنْ ^{مایدن} مَائِدَنْ ^{مایدن} مَائِدَنْ ^{مایدن} مَائِدَنْ ^{مایدن} مَائِدَنْ ^{مایدن}
 مَائِدَنْ ^{مایدن} مَائِدَنْ ^{مایدن} مَائِدَنْ ^{مایدن} مَائِدَنْ ^{مایدن} مَائِدَنْ ^{مایدن}
وَالْحَالَةُ الْمَكْسُورَةُ فِي الْمِيمِ ^{میرانیدن} **مِيرَانِيدَنْ** ^{میرانیدن} **مِيرَانِيدَنْ** ^{میرانیدن} **مِيرَانِيدَنْ** ^{میرانیدن} **مِيرَانِيدَنْ** ^{میرانیدن}

٣١٣١
٧٤٥

٣١٣١
٧٤٥

مَزَاجُ كَرْدَنْ • مجودن • میجاند • والحال المضموع من السيم

نکوحیدون

إِلَى آخِرِ الْمَصَادِرِ إِشَارَةُ الشَّرْحِ إِلَى مَصَادِرِ اللَّازِمِ كَيْفَ

تَكُونُ مُتَعَدِّيًا بِالتَّكْيَةِ فَعُولٌ فَعُولٌ فَعُولٌ بِلِ انِّكِهِ

فَلَمْ سَكَتِ عَلَيْهِ كَيْ لَازِمُهُ يُولَدُ قُلُوبُهُ تَعَدِّيهِ

بُودُ فَارِسِيْدٌ مُقَنَّ حَوَابٍ كَيْ هَرَكْ خَطَا أُولَمَزْ أُولُورْ

مَصَادِرُ كَيْ لَازِمٌ كُورُورِسِنِ انِّي هَانْ أَوْرَتْسِنَه كُورُورِسِنِ

جَوَانِكْ حُرُوفِي لَا زِمَا وَلَا أَوْرَتْسِنَه تَعَدِّيهِ لَازِمٌ

وَكُرُونُ مَصَدَّرَاوَكِي تَا أُولَا كَرَكْدَه تَادَالَه اِبْدَالْ أُولَا

كَيْ رُسْتَن رَهَانِيْدَن اِيْنِيْكْ نَامٌ جَوْجُسْتَن جِهَانِيْدَن أُولُورْ

وَكُرْمَصَدَّرْ أَوْرَتَاْسِنْدَه أُولَه يَا اَكِه يَاجَمَعْ أُولَا يَنْجَهْ أُولَا

دِرْم زَايِدْ تَرْكِي أُولِي أُولُورْ جُوزَايِدْ كَيْدَه أَصْلِي انْدَه قَالُورْ

بِرِيْنَه أَصْلِي يَنْه بَرْدْ اَيْلُكْ بَسْ أُولَا يَآيِ انِّي تَرْكْ اَيْلُكْ

جَهِيْدَن جِهَانِيْدَن أُولُورْ رَسِيْدَن رَسَانِيْدَن أُولُورْ

وَكُرْمَصَدَّرْ أَوْرَتَاْسِنْدَه أُولَا هَمْ أُولَا يَآيِ زَايِدْ كَيْدَرَنْدَه زَاوْ

أُولُورْ وَاقَالِفْ كَيْ اِشْتَايِ اِكِي اَلْفْ رَاسِيْنِ بَرَايَسَجَرْ

سُوْكُمْ مَكْنِ اَيْدِي مَنَالِنْ سَكَا دِيْدَمْ أُولَا يَآيِ دِيْمَه دِيْ

كَيْ بُوْخَرْ اِيْ غَرَبُوْا يَدَه مَزْ بُوْغَرْ قُكْ يَآيِ نِ فَرِيْقْ اِيْدَه

أَوْتْ طَالِبُكْ فَهْنَه دِيْعَتِيْنِ اِرَاغْ أُولَا يَطْبِعْ دَرَاكَه حِيْن

هذه امثلة المصادر المتعدية

آفرانیدن ^{بر لغت} : امر زامیدن ^{بر لغت} : آیانیدن ^{بر لغت} : اورانیدن ^{بر لغت}
 آریانیدن ^{بر لغت} : امیزانیدن ^{بر لغت} : اویرانیدن ^{بر لغت} : آموزانیدن ^{بر لغت} : آغانیدن ^{بر لغت}
 آغانیدن ^{بر لغت} : اغوشانیدن ^{بر لغت} : آکوشانیدن ^{بر لغت} : اغیشانیدن ^{بر لغت} : آخاییدن ^{بر لغت}
 آلیانیدن ^{بر لغت} : آوارانیدن ^{بر لغت} : آوانانیدن ^{بر لغت} : آکاهانیدن ^{بر لغت}
 آهچانیدن ^{بر لغت} : آهیزانیدن ^{بر لغت} : آزمايانیدن ^{بر لغت} : آشوبانیدن ^{بر لغت}
 آکمانیدن ^{بر لغت} : ایکنیانیدن ^{بر لغت} : آسایانیدن ^{بر لغت} : آرامانیدن ^{بر لغت}
 آزدانیدن ^{بر لغت} : آزدانیدن ^{بر لغت} : آروغ کمانیدن ^{بر لغت} : آساکمانیدن ^{بر لغت}
 آهک کمانیدن ^{بر لغت} : آهک کمانیدن ^{بر لغت} : آبدان کمانیدن ^{بر لغت} : آمانانیدن ^{بر لغت}
 آلیانیدن ^{بر لغت} : آشورانیدن ^{بر لغت} : آفرایانیدن ^{بر لغت} : آندایانیدن ^{بر لغت}

آفرانیدن

آفرانیدن ^{بر لغت} : آفرانیدن ^{بر لغت} : آشکارانیدن ^{بر لغت} : آنکشانیدن ^{بر لغت}
 آبانانیدن ^{بر لغت} : آفشانیدن ^{بر لغت} : آندانیدن ^{بر لغت} : آذورانیدن ^{بر لغت}

وقس علی هذا آوزان المصادر المتعدية في المعاني

والمرکبات اشارة الاحوال المصادر المركبة بالاسماء

نه مصدر که اسم بولور وصل ^{اول} انی فرع صتمه اولور اصل ^{اول}

رواید کلان اکالاحق اولور ^{اول} کانی مفرد جمعه لایق اولور ^{اول}

محل حوادث چون اولدر ^{اول} عوارض انی بولسه اولور ^{اول}

مرکب اولور معنی به اسمیه ^{اول} اوت صور تابد کل اسمیه ^{اول}

منازل دیاین سکانشیدن ^{اول} کمان بردن ایله اشدن ^{اول}

آفرانیدن

جَرَاهُكَ كَرْدَنِ اِشْتِ اِيْجِي ^{فعل مضارع مفرد} اَكْرِيكَ مِثَالُ اَوْرَمِ اَزْ هَرَارِ ^{اسم فاعل مفرد}
 بَطْبَعِي شِنَاسَنَدَه بَا وَفَارِ ^{اسم فاعل مفرد} بِيَرَانِ عَقْلَنْ بَسْجَدِ وَرَا ^{فعل مضارع مفرد}
 نَمَازِ بَرُونِ اَزْ كَفَشِ مَا وَرَا ^{فعل مضارع مفرد} بَقِيْدِي طَبِيعَتِ مَقِيْدَه كُنْدِ ^{اسم فاعل مفرد}
 چُونِ اَنْ وَخْشِيَا نَرَا مَصِيْدَه ^{فعل مضارع مفرد} كِهَانِ بَرَهْمَزْ شَرَايِ سَلِيْمِ ^{اسم فاعل مفرد}
 شِكْسْتَه شُدَانِ دِي مُسْتَقِيْمِ ^{فعل مضارع مفرد} كَرَا سَاكْتَانِي شُوْدَ نَعْدِي ^{اسم فاعل مفرد}
 وَرَا هُكَ كَرْدَنِ شُوْدَ تَحْلِيَه ^{فعل مضارع مفرد} كِه كَرَلَانِمِ اَوْلَا قَلَا نَعْدِي ^{اسم فاعل مفرد}
 مَعِيْنِ دُرُودِ مَصْدَرِ تَحْلِيَه ^{فعل مضارع مفرد} **باب دوم در ترتيب امثال المخلفه**
 وَتَغْيِرَاتِ وَاِبْدَالَاتِ اِنْمَا كِه مُشْتَمَلَتِ بَرْنَه قِسْمِ ^{فعل مضارع مفرد}
 وَبِنَجَاهِ وَدُوْ اَنْوَاعِ **الامثال المخلفه** كَرْدِ اَيْلِدِي ^{فعل مضارع مفرد}
 فعل مضارع مفرد

كند

كَنْدِ اَيْدِ ^{فعل مضارع مفرد} كَرْدَنِ اَيْلِكَ ^{اسم فاعل مفرد} كَنْدَنِ اَيْلِجِي ^{فعل مضارع مفرد} كَرْدَه اَيْلَمِشِ ^{اسم فاعل مفرد} بَكْنِ اَيْلَه ^{اسم فاعل مفرد}
 مَكْنِ اَيْلَه ^{فعل مضارع مفرد} بَكْنَدِ اَيْلَسُونِ ^{اسم فاعل مفرد} نَمِي كَنْدِ اَيْلَدِ ^{فعل مضارع مفرد} نَكْرَدِ ^{فعل مضارع مفرد} اَيْلِدِي ^{اسم فاعل مفرد}
 كَرْدَنِ كَاهِ اَيْلِكَ ^{فعل مضارع مفرد} وَفَتِي دِرِي آلتِ ^{اسم فاعل مفرد} كَرْدَنِ اَيْلِجِكَ آلتِ ^{اسم فاعل مفرد}
 يَكْجَارِ كَرْدَنِ بَرَكْرَه اَيْلِكَ ^{فعل مضارع مفرد} يَكِ كَوْنَه كَرْدَنِ بَرَهْمَزْ لَو اَيْلَمِ ^{اسم فاعل مفرد}
 كَنْدَه بَر اَيْلِجِي ^{فعل مضارع مفرد} كَنْدَه يَكِ اَيْلِجِي ^{فعل مضارع مفرد} كَنْدَه كَلْتِ ^{فعل مضارع مفرد}
در بيان اسم زمان و مكان زَمَانِ وَ مَكَانِ اِسْمِ اَوْلَزْ كِه **كَاه**
 اَوْلَشْمَايَه اَسْمَايَه بِي اِسْتَبَاهِ ^{فعل مضارع مفرد} زَمَانِ اِسْمِه سَا اِيْكِي كَوَاهِ **نَشْكَاه** بِيَرْدَاغِ ^{اسم فاعل مفرد}
 مَسْكَاهِ مَكَانِ اِسْمِه بَسْدِرِ سَكَارَاهِ **چَلِي كَاه** دَمَكِ دَاخِي **كَاه كَاه**
 اِكِي لَفْظِ كِه زَارِ دَر دَاخِي **دَانِ نَارِ مَعِيْنِ** اَوْلَا مَرَكَلَه اِسْمِ مَكَانِ مِثَالِ اِسْتِ ^{اسم فاعل مفرد}
 سَبْرَه اِكِه **كَلَزَانِ** كَبِي دَر مَرِغِ زَارِ ^{فعل مضارع مفرد} وَ كَرْتُو شَايِ جَوَاهِي **بِ دَانِ قَلْبِ اِيْكِي**
 چُونِ جَا مَدَانِ زَمَانِ اِسْمِ اَوْلَزْ كَرَا وِلْيَا **كَاه** اَكَا صَغِيْرِي اِيْ جَانِ پَنَاهِ
الامثلة المطروقة الماضی كَرْدِ اَيْلِدِي ^{فعل مضارع مفرد} كَرْدَنْدِ اَيْلِدِي ^{فعل مضارع مفرد} كَرْدِي اَيْلَدِ ^{فعل مضارع مفرد}
 فعل مضارع مفرد ماضی جمع ماضی مخاطب

كَرْدِيدِ اَيْلدُكُوزُ، كَرْدِمِ اَيْلدُمُ، كَرْدِي اَيْلدُكُ سَبِ اِخْتِيَارِ اِخْفَا
 ماضى ماضى ماضى
 اَبَا طَالِبِ عِلْمِ حِلْمِ وَا دَبِ، صُورِ رَسْكِ يُولُكُ دُطْرِ طَبِ
 ماضى ماضى ماضى

مَوْتِ مُذَكَّرٍ خُونِ اَوْلَدِيْ وَيَا نَبِيَّهِ وَجَمْعُ اِيْخِيْرٍ

قَرَأِينَ دَلَالَتِهِ اُعْمَاُ بِرَوَاضِعِهِ كَيْدًا قَالَا اِسْتِئْذِنُ

دیلر دیکه وضع بدین خیر الکلام
که اولد زافل و ادا و السلام

بِسْ اَوْ نُ دُرَّتِ السَّيْلَةُ قَلْبِي نَبْجَهٗ اُولُو رَدَاخِي غَايْ اِهْمَامْ

٤٠ الفصل الأول في أمثلة الماضي وأنواعها الستة

بودن ماضی که مصدر است بوزیله دوشه نویله و

۶، صَوْنَهُ سَوَاكِنْ أَوْلَا بَحْجِهِ
اِسْتِ كِدِرْمُ سَاكِنِ بَحْجِهِ

امشوا

مَنَالِ دُرِّ آفرین و مزید دُخِ رُف رُف و کُنِ کُنِ

بِحَسْبِ بُونِي بُولَه كُورْمِشَوَا
اَنِكُون دِمِشَر مَضَامَا

التَّوَعُّدُ الْأَوَّلُ مُفْرَافًا ۖ أَفْرِيدُ ۖ أَمْزِيدُ ۖ أَمْدُ ۖ

ایستاد اورد اورید ارست اراید

امیرد، اوچت، اورید، موخت، اموید، آغالید

اغازید، اغازکرد، اغوید، اکوشید، اغشت، اغیشت

اَختُ الْوَدِّ اَوْدُ اَوَانِدُ اَكَاهِدُ اَهْنِجِدُ

ایهنت از مود آشف آکد آنکید اسود

اسایید ارامید آرند ارزد ارزدایند اروغ گردد

۱۱ ۱۲ اکلدی اکتدی اکتدی اکتدی

اساكشيد * اهنگر كره * امان كره * آهنگد * آمان كره
استد * اهنگر كره * امان كره * آهنگد * آمان كره

امود * ايد * اشرد * افرو * الى اخيه النوع الثاني جمع
امود * ايد * اشرد * افرو * الى اخيه النوع الثاني جمع

امدند * ايدند * اوردند * اوريدند * راستند
امدند * ايدند * اوردند * اوريدند * راستند

اراييدند * اميختند * اميزيدند * اوختند * اويزيدند
اراييدند * اميختند * اميزيدند * اوختند * اويزيدند

اموختند * اموزيدند * اغايلدند * اغايزيدند * اغاز كردند
اموختند * اموزيدند * اغايلدند * اغايزيدند * اغاز كردند

اغوشيدند * اكوشيدند * الى اخيه النوع الثالث في محاطب الماضي
اغوشيدند * اكوشيدند * الى اخيه النوع الثالث في محاطب الماضي

افريدي * امريدي * امدي * ايدي * اوردي
افريدي * امريدي * امدي * ايدي * اوردي

اوريدي * اراييدي * اميختي * اميزيدي * اوختي
اوريدي * اراييدي * اميختي * اميزيدي * اوختي

اويزيدي * اموختي * اموزيدي * اغايلدي * الى اخيه
اويزيدي * اموختي * اموزيدي * اغايلدي * الى اخيه

النوع

النوع الرابع في محاطب الماضي
النوع الرابع في محاطب الماضي

اميزيدند * راستند * اراييدند * اميختند * الى اخيه
اميزيدند * راستند * اراييدند * اميختند * الى اخيه

النوع الخامس في محاطب الماضي
النوع الخامس في محاطب الماضي

اكاولا * افريدم * امريدم * امدم * ايديم * اوردم
اكاولا * افريدم * امريدم * امدم * ايديم * اوردم

اوريدم * راستم * اراييدم * الى اخيه النوع السادس
اوريدم * راستم * اراييدم * الى اخيه النوع السادس

في المتكلم مع الغير التركيب ميم وما قبل اوله ساكن يا
في المتكلم مع الغير التركيب ميم وما قبل اوله ساكن يا

بس مع الغير والمزيه نولا * امدم * ايدي * اوردم
بس مع الغير والمزيه نولا * امدم * ايدي * اوردم

اوريدم * راستم * اراييدم * الى اخيه الامثلة
اوريدم * راستم * اراييدم * الى اخيه الامثلة

فر المضارع بداند * بداني * بدائيد * بدائيم
فر المضارع بداند * بداني * بدائيد * بدائيم

في المضارع بداند * بداني * بدائيد * بدائيم
في المضارع بداند * بداني * بدائيد * بدائيم

بَدَانَةُ أَشَانِ إِلَى الْقَابِضَاتِ وَتَعْرِيفِ أَحْكَامِهَا بِالْكِتَابَةِ

مُضَارِعُ مِثَالِي تَرْسُكَابِسْ، مَصَادِرُ صُوكِنْدَ أُولَانْ

نُونُ كَسْ كُورْ أُولَهْ أَنْكَ، يَنْصُكِي سَاكِنْ أُولَا مِثَالِي إِي فَادَا

دِرْ لَسْكَ بَدَانْدُ بَدَارْدُ كِي اُولُورْ كَرْبَارْ بَدَارْدُ كِي اُولَا مَدْدُ

الف ای قامضارعه تقدیم ادران یا کم اولیایم ی قرینه دنور
که قدیسه کس مقارن اولور، جوابیایله انده مقارن اولاب نك
کسرن یا معاون اولاب، مقارن مضارعه وامده، مراد ف در نزد

ای دده، اگر اولیا اول الف مدله، بولیمز قرینه قرین رذله، بوصورتی
کورمش کمر فصح، که الف یایله جمع اولوق قبیح، پس امیدی اختیار

الکده سنك، وضاحت مقرر دلکده سنك، كرك الف ترك ایت كرك یا
سن، بی اختیار ایلسکایله سن، مثالین هر برینك سکا درم نوبی
برله اوکدن صوکار یا لاند اولدی یا شام اول یا ماندا اولدی یا گاه

اول مدد مثالی دهره دیکوم، کی ایش مقصرتان بکوم بلغند اولور
یا بنود اول باروند اولور یا بنود اول الف اختیاری در ربواصو

وکی یا مخیر اولای ایسر برتور اولور بنود اول ییچو اولور بفرورد

اول، آنک که اولدی اولنده الف بومشده اولشدر اول مختلف، آنکون
مقنن مقرر طریق، درم که مسلم دوت هر فریق، واکر اول مضارع واکر
امراولا، اگر زید اول و کر عمر واولا، شوای کلمشدر امر چون

که موقوفدر امر چون، اگر مصدرک فتح و کسراوی، اولوریسه
مکسور قلای وی، و کر قم اولوریسه آنی همان، اکا تابع ایله سن ای
نوجوان، اگر کشتن اول و کر کشتن اول، اگر سن اول و کر

رستن اول بکاو بکشتن چون برن هم بروی، بترتیب کفتم بیار و بکوی
اشان الی حروف البدل والمبتدل عنه وتقصید منها بالنکبة
حروف بدل مبدل اول سکا، کرک کا ولد معلوم اوکدن صوکار، که تا این سن

اصل فرغه، دیمه سن اصلی فرغه، یکی حروف یا بجه درج ایلم
کرک بولردی خرج ایلم، بولر الیسی اصل یا قیسی فرغ، بوقا بواکا

اچیلور که این فرغ، بری تا در بریر یا بری سین، بری فادر بری
بری سین بولر مبدل و یا قییدر بدل، درم بن سکا بر برانه عمل بدل
سین دن نون درای جوان، دخی حرفها حرف یایی کمان، که یی سین

ودخی کین مثال اولدی سین دخی خواستد رسن بیار ای هم نخی اولدی
اکا مثال اهم دخی سین اولدی انجی بدل، مقرر بلب انی ایله عمل که

قوله
قيل
ير

خلفاء

الفصل الثاني من كتاب...

اورینہ طور،
سملکویہ وایق
دشور فد

المعجم الحائفي الاصل

طير بشود : بطير شود والحالة المضوية فارتطأ في الأصل
طوله اوله

بَعَالِدٌ : بَغْلَاطِدٌ : بَغْلِيدٌ : بَغْنَشْدٌ : بَغْرَدٌ : بَغَارَانِدٌ

بغیر

بغزید بغزید بغزید غوطه بخورد بغزید بغزید

فَابْدَارِدْ فَايَكِيرِدْ فَيَفْرَاشِدْ فَرَامُوشْ يَكُنْدْ فَرَاهِمْ بِيَاوْ

بفرحند بفرغارد بفرغند بفرغند بفرغند

بِفِرَاحَدُ • بِفِرَارَدُ • بِفِرَاشَدُ • بِفِئَالَدُ • بِفِرْسَدُ • بِفِنَا

فَإِذَا بَكَدَ بِفَرِيدٍ بِفَرِيدٍ بِفَرِيدٍ وَحَالَهُ الْمَقْصُومُ

وَنَزَّلْنَا آيَاتِنَا

من الفاء في الاصل **بفروشد** **بفروزد** **بفسرد**

بفرايد **فروبدارد** **فرو بكدارد** **فرو بود** **فرو بيلد**

فرو بيايد **فرو ويرد** **بفتد** **بفتد** **الفصل الرابع العشرة**

في الكاف المفتوحة في الاصل **بكايد** **بكايد** **بكايد**

بكامد **بكامد** **بكايد** **كان بدهد** **بكاود** **بكاود**

بكرد **بكشد** **بكرد** **بكشد** **بكايد** **بكايد**

بکند **بکزد** **بکند** **بکند** **ولحالة المكسوة**

من الكاف في الاصل **بکريد** **بکرياند** **بکريد** **بکريد**

بکريد **بکريد** **بکريد** **بکريد** **بکريد**

بکريد **بکريد** **بکريد** **بکريد** **بکريد**

بکرامد **بکرايد** **کرو بکند** **کرو ويند**

ولحالة المضومة في الكاف في الاصل **بکرايد** **بکرايد** **بکرايد**

بکدازد **بکدارد** **بکدارد** **بکشايد** **بکدارد**

کمان ببرد **بکماند** **بکزارد** **بکزيند** **بکزارد**

بکرايد **بکسکد** **بکزد** **کزي بکند** **بکزي بکند**

بکسرتد **کم بکند** **کم بشود** **کوش بدارد** **کوش بدارد**

بکوشد **بکوازد** **کوانه بکند** **بکويک** **بکويک**

بکواند **بکخذ** **بکولد** **بکيزد** **بکوزد**

الفصل الخامس والعشرون في الهمزة المفتوحة في الحالة الاصل

بکرامد **بکرايد** **کرو بکند** **کرو ويند**

بَلَايِدُ : بَلَاوِدُ : بَلَايِتُ : بَلَزِدُ : بَلْعَزْدُ : بَلَنَكِدُ
^{بَلَاوَارُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَلَعَزْدُ : بَلَجْدُ : لَكْدُ : بَزْدُ : لَا : بَكْدُ : بَلَاغَزْدُ : لَاغَزْدُ
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَلَاغَزْدُ : بَلَايِدُ : **الحالة المكسوة بليسيد** **والحالة المصقوفة**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَلَوْنِدُ : بَلَوْنَانْدُ : بَلَوْنِدُ : بَلَوْنَانْدُ : **الفضل السادس**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

والعشرة في المير المفتوحة الحالة في الاصل **بماليدي** **بماليدي**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَمَكْدُ : بَمَزْدَم : بَمِزْدَم : بَمَجْدُ : بَمَدُ : بَمَجْدُ : بَمَشْدُ
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

مَنْشُ بَكْرِد : **الحالة المكسوة بمراند** **بميراند** **بميراند**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

مِرَاجُ بَكْدُ : بَمَجْدُ : بَمَجْدُ : **الحالة المصقوفة من الميم**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

مِرْدُ : مَوِيدُ : مَوَلْدُ : مَمَكْدُ : مَزْدُ : يَدَهْدُ :
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

الفضل

الفضل السابع والعشرون في النون المفتوحة الحالة في الاصل **بنارد**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَنَارْدُ : بَنَالْدُ : بَنَامِدُ : بَنَهَارْدُ : نَاَزُ : بَكْدَارْدُ : نَنَكُ : بَنَارْدُ
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَنَغَزْدُ : بَنَوْدُ : نَوِيدُ : بَدَهْدُ : بَنُوْجْدُ : نُوْجِه : بَكْدُ :
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَنَزْمِدُ : بَنَحْشِدُ : بَنَفَرِنْدُ : نَفَرِنُ : بَكْدُ : **الحالة المكسوة**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَنِكَاهِدُ : نِكَاهُ : بَكْدُ : بَنِكَارْدُ : بَنَهْدُ : نِكَاهُ : بَدَارْدُ
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَنِيَارْدُ : بَنِيْشَارُ : بَنِيْشَانْدُ : بَنِيْكَرْدُ : بَنِيْشِنْدُ : **الحالة**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

المصقوفة من النون **بنويزد** **بنمايد** **بنويسد** **بنورد**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

بَنُوْشْدُ : بَنِيْوْشْدُ : بَنَهْفْدُ : بَنَصْبَانْدُ : **الفضل**
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

الثامن والعشرون في الواو المفتوحة الحالة في الاصل
^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ} ^{بَلَاوَرُ}

[illegible]

بوزرد: ویره بشود: بوشید: بوشاند: **و الحال المصم**
 بوشید: ویرد: بوشاند: بوشید: **من العاد**
 بوزولد: بوزولاند: بوشید: وضو سازد
 بوزار: بیل اندوز: صلیق ویر: ایدست آه
الفصل التاسع والعشرون في الحاء المفتوحة الحال في اهل

بِهَوَاسِدْ : بَهَنَارْدِ : بَهْنَدِ : بَهْدِ : بَهْسَدِ : هَوَسِدْ
بُسَرُ : يُولَا يَا بُرَكِيَّةَ : اَنْجِيَه : قُوْدُو : دَارَاوَل : هَوَسِيْلَا
وَإِحَالَةَ الْكِسْفَةِ فِي الْمَاءِ : بِهْرَآسَدِ : بِهْرَآشَدِ : بِهْيَا لَدِ
قُوْرَة : قَوْمٌ : صِلِّيُوْر : مَحْلَدِ

هو شاند هلاکد والحاله المفوقه
هو شاند هس بیارد
اوله

م
تکر ایله
صیق ویر
عقین قویله
اوله

هو شاند الفضل العشر فی الیا المفوقه الحاله فی الاصل
اوله ویره

بُيَايِدُ • بُيَارِسَدُ • بُيَارِدُ • يَارِي بُدَهْدُ • بُيَاژْدُ • بُيَاوَدُ
 بُوَنَدُ وَ لَوَقِيَدُ • يَارِيقُمُ ارِشِيَه • يَارِيقُمُ بِيَدِيَه • م • كَوْنِيَه • يَارِيقُمُ
 يَا وَه بَكَمَدُ • يَنْجَمَدُ • يَنْجَشَدُ • وَ الْحَالَةُ الْمَكْسُورَةُ مِنَ الْيَاءِ
 يَارِيَه • يَارِيَه • قَارِيَه

بیکند بیکاند بیکسوند بیکسوند بیکسد بیکسد
پیراولا پیراولا برادر اولاد برادر اولاد
و الحالة المضغوطة في الماء بيوبد بيوزد بيوندد بيوشد
ارزويل صوبي بريده ورق اوله
النوع الثاني جمع المضارع المفتوحة الحالة في الاصل

بیا بند بیا ورنند بیا رانند بیا منزند بیا ورنند
 بیا موزند بیا غالنند بیا غازند بیا غوشند بیا گو
 اوکی ناز قدر کی بشی کی فوجیه کی م

بیا غیشند • بیا زند • بیا لایند • بیا لایند • بیا وازند •
 بیا واند • بیا کاهند • بیا هنجند • بیا هنجند • بیا زقا •
 بیا ساند • بیا شاند • بیا کنند • بیا کنند • بیا ساید •
 بیا رامد • بیا زند • بیا زارند • بیا زارند • بیا زارند •
 اسا بکشند • اهنک بکشد • یا هکند • ابادان بکند •
 وقس علی هذا الی آخر المصادیر النوع الثالث فی محاطب المصانع

بیا خری • بیا مزی • بیا بی • بیا وری • بیا رای
 بیا میزی • بیا ویزی • بیا موزی • بیا غالی • بیا غاری
 بیا غشی • بیا کوشی • بیا غیشی • بیا زی • بیا لای
 بیا غشی • بیا کوشی • بیا غیشی • بیا زی • بیا لای

بِالْأَيِّ بَيَاوَاذِي بَيَاوَانِي بَيَاكَاهِي إِلَى آخِرِهِ
النَّوعُ الرَّابِعُ فِي فِخْاطِ الْمَضَارِعِ بَيَايِدُ بَيَاوَرِيدُ
بَيَا رَايِدُ بَيَا مِيدِدُ بَيَاوَرِيدُ بَيَا مَوَزِيدُ بَيَا غَالِيدُ
بَيَا غَاوَزِيدُ بَيَا غُوشِيدُ بَيَا غُشِيدُ إِلَى آخِرِهِ النَّوعُ الْخَامِسُ
فِي الْمُتَكَلِّمِ وَحْدَنَ الْمَضَارِعِ بَيَا فَرَمُ بَيَا مَرَمُ بَيَا يَمُ
بَيَاوَرَمُ بَيَا رَايَمُ بَيَا مَرَمُ بَيَاوَرَمُ بَيَا مَوَزَمُ
بَيَا غَاوَزَمُ بَيَا غُوشَمُ إِلَى آخِرِهِ النَّوعُ السَّادِسُ فِي الْمُتَكَلِّمِ مَعَ الْغَيْرِ
بَيَا فَرِمُ بَيَا مَرِمُ بَيَا يِمُ بَيَاوَرِمُ بَيَا رَايِمُ
بَيَا مَرِمُ بَيَاوَرِمُ بَيَا رِمُ بَيَاخِمُ بَيَا عِمُ إِلَى آخِرِهِ

القسم الثالث في امثلة الحال وانواعها الستة اگر حال مورد است

درم بن نشان که مخفی اولان سندن اولایمان که در حال می آید یا
که در کل مضار عدل ابله اسن مثالی می سازد و می سیزد بل آنکداخی
می کند می مزد فی همی حال چون در رقیقین داخی تحسین صیغه و تزیین
النوع فی الحال المفتوحه فی الاصل می آید می میزد می میزد می میزد

می آورد می آید می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
الی اخره النوع الثاني فجمع الحال المفتوحه لالحاله می آید می میزد می میزد می میزد

می آید می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
فی الاخره النوع الثالث فی مخاطبه الحال می میزد می میزد می میزد می میزد

می آید می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
النوع الرابع فجمع الحال می میزد می میزد می میزد می میزد

می آید

می آید می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
النوع الخامس می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد

می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
النوع می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد

می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
الساکن المتکلم مع الغير می میزد می میزد می میزد می میزد

می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
النوع الرابع می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد

می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
فی الاخره النوع الخامس می میزد می میزد می میزد می میزد

می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد می میزد
فی الاخره النوع السادس می میزد می میزد می میزد می میزد

می میزد می میزد

بِأَلَاكَيْنِدْ • بِبَاكَدْ • بِبَاَسَنْدْ • بِبَاَسَنْدْ
يُؤْمَلْزُ • قَوْقَزْ • اِرَقَزْ • قَقَلْزْ • يَمُكُزْ

الزنج الرابع في امثلة التي الغاي الاستقلال في انشاء

القسم

النوع الأول في الحجد الماضي وامله

خَايِدٌ • خَارِيْدٌ • خَزِيْدٌ • خَنِيْدٌ • خَنْدِيْدٌ • خَنْفِيْدٌ
 اَوْرَمِي • قَشْمِي • طَوْرَمِي • اِيَاغَلْبَقْمِي • كَلْمِي • اَوْكُرْمِي
 خَفِيْدٌ • خَزِيْدٌ اِلَى اِه
 النوع الثاني من مثلثة الحمد الماضي
 نوغْمِي • رَنْمِي

تَخَاخِدُنْدُ : تَخَايِدُنْدُ : تَخَارِيْدُنْدُ : تَخَاوِيْدُنْدُ :
تَقِيْدُنْدُ : تَوِيْمُنْدُ : تَقِيْمُنْدُ : تَقْوِيْمُنْدُ :
تَخِيْرُنْدُ : تَخِيْدُنْدُ : تَخِيْدُنْدُ الٰه : النوع الثالث
تَوِيْدُنْدُ : تَوِيْمُنْدُ : تَوِيْمُنْدُ : تَوِيْمُنْدُ :

من امثلة الجمل الخطابي الماضي

نخاریدی : نخاموشیدی : نخاستی : نخسیدی : نخیدی
تخمک : طمک اولک : طمک دکر : آتخمک
نخیدی : إلى اخره النوع الرابع من مثل الخطابي المسمى
مکمل

مختار خدیو

نَخَائِدُ : نَحَايِدُ : خَارِيدُ : تَخَامِيْدُ

خاموش نشدید: بخزید بدی الی آخره النوع الخامس من التکلم

[illegible]

الآخر النوع الثاني في امثلة التكملة مع الفيرز الح

[illegible]

الفاعل وانواعها اگر اسم فاعل مصدر است خبر در هم سکا که اوله کی مقبره
نشانی بگویم مصدر **نونی** او کنده اکی خرقه او کینه انی کتدر او کور
دکش داله **سن** قلوب **های نونه** بدل اولاسن مثلن دیان

روند کنند کشند همان النوع الاول من افعال فاعل فردا

دَانْدَنده دَهْنْدَنده دَامِنْدَنده دَانِنْدَنده دَارِنْدَنده دَوْنْدَنده
 بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم
 دَمِنْدَنده دَنْدَنده دَرَانِنْدَنده دَرَسُونْدَنده دَرَاوَرِنْدَنده
 اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم
 دَرُکُنْدَنده درمَانْدَنده الی آه النوع الثاني من افعال فاعل جمعا

دَانْدَنده کَان دَهْنْدَنده کَان دَامِنْدَنده کَان دَانِنْدَنده کَان دَارِنْدَنده کَان دَوْنْدَنده کَان
 بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم
 دَرُکُنْدَنده کَان دَرَانِنْدَنده کَان دَرَسُونْدَنده کَان دَرَاوَرِنْدَنده کَان
 اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم
 النوع الثالث من افعال فاعل جمعا

دَانِنْدَنده دَهْنْدَنده دَامِنْدَنده دَانِنْدَنده دَارِنْدَنده دَوْنْدَنده
 بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم
 دَمِنْدَنده دَنْدَنده دَرَانِنْدَنده دَرَسُونْدَنده دَرَاوَرِنْدَنده دَرُکُنْدَنده
 اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم

النوع

النوع الرابع من افعال فاعل خطابا و جمعا

دَانْدَنده اید دَهْنْدَنده اید دَامِنْدَنده اید دَانِنْدَنده اید دَارِنْدَنده اید دَوْنْدَنده اید
 بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم
 دَمِنْدَنده اید دَنْدَنده اید دَرَانِنْدَنده اید دَرَسُونْدَنده اید دَرَاوَرِنْدَنده اید
 اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم اوفوریم

فرد متکلم اسم الفاعل واحد

دَانْدَنده اَم دَهْنْدَنده اَم دَامِنْدَنده اَم دَانِنْدَنده اَم دَارِنْدَنده اَم دَوْنْدَنده اَم
 بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم
 دَمِنْدَنده اَم دَنْدَنده اَم دَرَانِنْدَنده اَم دَرَسُونْدَنده اَم دَرَاوَرِنْدَنده اَم دَرُکُنْدَنده اَم

اسم الفاعل مع الغیر

دَانْدَنده اَیْم دَهْنْدَنده اَیْم دَامِنْدَنده اَیْم دَانِنْدَنده اَیْم دَارِنْدَنده اَیْم دَوْنْدَنده اَیْم
 بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم
 دَمِنْدَنده اَیْم دَنْدَنده اَیْم دَرَانِنْدَنده اَیْم دَرَسُونْدَنده اَیْم دَرَاوَرِنْدَنده اَیْم دَرُکُنْدَنده اَیْم

فی مثله اسم المفعول وانواعها الستة

صور رسک کدرون مصدر همان کتور برینه ها بدل جوا

سکا حق دیدم اشتکل صواب مثال در سک بود در یلسن چشید کشید

بترقبه سن النوع الاول امثلة اسم المفعول مفردا رائده رسته

صليو برش رسته رويده رسيده رجيده
سوريش سوريش سوريش سوريش سوريش سوريش

رنديه النوع الثاني امثلة اسم المفعول جمعا رائده كان

رستكان رهيدكان رهاكردهكان رفتهكان

رويكان رسيكان رميدكان رجيكان

رفوكردهكان رفوكانيدكان النوع الثالث امثلة اسم

المفعول خطابا رائده رسته رفته رويده

رسيده رميده رجيده رنديه النوع الرابع

رستكان رهيدكان رهاكردهكان رفتهكان

رويكان رسيكان رميدكان رجيكان

رفوكردهكان رفوكانيدكان

امثلة

امثلة اسم المفعول خطابا جمعا رائده رسته ايد

رهاكرده ايد رفته ايد رسيده ايد رميده ايد

الخاص في امثلة المتكلم واحد واسم المفعول

رهيد ام رهاكرده ام رفته ام رويده ام رسيده ام

رميده ام رجيده ام النوع السادس امثلة المتكلم مع الغير

المفعول رائده ايد رسته ايد رهاكرده ايد رفته ايد

روي ايد رسي ايد رمي ايد رجي ايد رندي ايد

رستكان ايد رهيدكان ايد رهاكردهكان ايد رفتهكان

رويكان ايد رسيكان ايد رميدكان ايد رجيكان

رفوكردهكان رفوكانيدكان

امثلة

امثلة

امثلة

امثلة

درم انکم اوله عین صواب بو توصیف اسمای چون در همان **محقق بل آئی**
 قلمایمان **درمک فرخاک دی سمناک خطرناک و غمناک و کر ترسناک**
 قرخلو و قر قنج هم فیخلو **خطر لو دمکدر رخى تورخلو** بواوصاف
 شوند که لایق اولور **سچن ایلری بوند فایق اولور فواید دیکر**
کان وان اند و ها ای پسر اولدر جمعیسی جمعه مقربو جملیه
 هر لفظ که جمع اولور **دکل تشیه و مفرد اول جمع اولور** اوت هر بربیک
 مجلس جدا **دیم بکاعون ایلر سه خدا ایدم هر بربنی برند بیان**
 که قلمیا مخفی بی اولان عیان **بری کانه در که اولدی مخصوص اسم**
 او کج ایچون اولشدر بو طلسم **مقرد در ربونی بل ها ایچون**
 همان مصدر و جمع اسمایچون **و کر روح استی خرد مند اول**
 کر کرد که جمعی **اند اول اولیک اند** لفظند توسع وار **که اسماو**
 ترجیع وار **ننگله که جمع اول اسماسکا** مؤکد مرتبط اولور **اند**
 اکا **شنا سند کاند** اولسه مقال چو **داند کاند** اولور مثال
 اگر **رفکان رفکا ند** اولور و کر **خفتکان خفتکا ند** اولور
 اگر عالمان عالماند اولور و کر **جاهلان جاهلاند** اولور
 اگر ان اولاین و کر **ناک و مند** بونک قبض سند در **مستند**
 بدل است لفظدن اولدی **چواند** انکیچون اولدر بوارا **دند**

ولد والدین بولور شیبه **انکیچون دندلی که سرابه سخن انکسان**
 چودر سفته اند همه این معانی جفین کفته اند **نباید که باشد درازی کلام**
 ترا کفتی کفته ام و التلازم **باسم سوم در تریب**
 اسماء موجودات **الاصول والمخترعات** مشتملست بر **بسیار فصل و هر فصل**
 بترتیب حروف بر سه حکمات **الفصل الاول في الاسماء في الالف المتفق حقه**
لکه بترتیب الحروف المملکه الوجود آب آئی آب آبادا غارتن

صوت صویر سنسورین صوت صویر سنسورین

آبا آبا حرف آباد آبادان آب آبست آب آبخوات

آبابه آبدان آبجو آبخانه آبریز آبدان مشربه

آبدان معروف آبدستان آبکامه آبکش آباد

آب روز آبجو آب سرد آب زرد آب گند آبوس آبوس

آبشنگاه آبشبار آبش انکیز آبش آفرور آبش آبش

آبش آبش آبش آبش آبش آبش آبش آبش

عبدالله بن محمد

نیکو دوانتمه بیخوار

اسم

اسْمُهُ : آسِيَانَهُ : آسِي : اُسْ : اُسْفُتُهُ : اُسْنَرُ : اُسْيَا مَاهَانْدُ
 هرگز : بدم : کوس : زخم : بوف : ولو : آنجی

مجلس

زیریں پناہ سفیر

اَقْبَاهُ : الْوُدَّةُ : الْوُدَّةُ : اَمَادَةُ : اَمَلَةٌ : اَقْسَتُهُ : اَكْنَدُ
بَابُ الْوُدَّةِ ، رُبْعِيٌّ مَوْجِبٌ بِلَا تَنْزِيلٍ وَرَوْلَانِ كَمَا فِي كَر

عظمیٰ و طولانی

در آفریش ^x
adextra.

یہ کہ بعلن نہ
صوبہ اولہ بمکام
آن صوبہ وافر
اور تانہ اولہ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْغَوْثُ الْوُ: الْوَابِلُونَ
وَأَنْتَ أَرْوَاهُ نَجِيْبُ
يُشْمَدُ

الودد الزبد الالوس يعرف خشيشه السليجات يعني غبه
 اوم
 اوم

اَمَاجُ : اَمَاسُ : اَمَاهُ : اَمَانِي : اَمَارًا : اَمَاسُ : اَمَرُغْ
 نشانه : شش : مقدار : استفسار بر سر طوطی مقدار
 اَمَرُكَارُ : اَمَلُ : اَمَلَهُ : اَصُوغْ : اَمُونُ : اَمُوِي : اَمِيرُ
 شتر آیدر : ایل ویرک ایل : کارا قندیل : اوون اویر : شتر آیدر : امیر
 اَمْبِعْ : اَن : اَنَانُ : اَنَارُ : اَخْجَه : اَنَزَا : اَنَكْ : اَنَكِه
 ترشش اول : اتر اوله کن : اوله داو له : اخی : اوجوع اوله کن : اَنکِه
 اَنکَاهُ : اَوَرَه : اَوَارَه : اَدَرُ : اَوَرَسْ : اَوَارُ : اَوَارَه
 قنچه بوزی : ایشتر : قنچه بوزی : اَرُوغْ : اَوَرَسْ : اَوَارَه : اَوَارَه
 طوشُ : اَوِشْ : اَهْ : اَهَارُ : اَهَانَه : اَهْنَانَه : اَهْ : اَهْ
 کوشنر : قور : بکر دقند : بکر دقند : اَهْ : اَهْ : اَهْ
 اَهْنُ : اَهْنِيْن : اَهْنَجْ : اَهْنَجْ : اَهْنِه : اَهْوْ
 وُر : اَهْلر : اَهْلر : اَهْلر : اَهْلر : اَهْلر : اَهْلر : اَهْلر
 اَهْوَرَه : اَهْوَن : اَي : اَيَا : اَيَزْ : اَيْشَه : اَيَزْ
 کیک بوزانغوبه : کمر : کجیا : اخی قوروی : جاسوس : قورون

ایسی

آیین آینه آبان آباغ آبان آبر آبرو

ابرخن آسای اختر آجسته آخش آخو
بلور بلور بلور بلور بلور بلور

اَحْكَمُ ^{او عظماء الربيع} اَحْكَلُ ^{قلت} اَحْكَمُ ^{تسعون} اَحْكَبُ ^{دوك} اَحْكُوزَنُ ^{مش} اَحْكُوشُ ^{عام و جبر}
 اَدْنَدُ ^{اوند} اَرُ ^{اگر} اَرُزَنُكُ ^{نسكو قبر مي نماند} اَرُجُ ^{قيمت} اَرُزُ ^{مس} اَرُجَنَدُ ^{رستو و رنو} اَرُزُشْتُ ^{اودنه ياي اي}
 اَرُزَانُ ^{اوبو} اَرُزُرُ ^{قتلای} اَرُعُ ^{سيمانز} اَرُعُكُ ^{بروان} اَرُعَدُ ^{قونز} اَرُعَدُ ^{مس}

ارغنون ارغون آرمر آرمند آرن ارج اروند
بلوغ اویدر کجی بوتوری کی باغ شمله وکلجه فرسک سده
اردند آرمانی آردن آزان آندن آوست ازدها
جله بگو

از دها از دهاك از كن از مان اسپ اسبر
طوبتي جمال صديقي پندار كمال و بابل و رينه و عيف آت ميلا
استر استرنك اسخن اشعد اشك اسفوره
قار او شير افكار اوي صفي ويد كلدي باروس يانغ اعلي كو زياتي بورشو

اوتريد انن لوكه اف صورتن اولور

اَنْفَعِدْ اَنْفَعِدْ اَنْفَسْتِ اَنْكَارُ اَنْكَارَهْ اَنْكَبِيْنْ اَنْكَبِيْنْ
 صَدْرِيْنْ وَشَيْئِيْنْ اَوْرُجْكَ صَنِيْ بَاشَهْ كِيْ حَكَايَهْ

باد آهنگ باد اور باد بار باد بان بادوان

باد بر باد بزر باد برین باد بچ باد جایه باد کج

باد خور باد دزم باد دزم باد دزنام باد دزک

باد روج باد روج باد روج باد روج باد روج

باد روق باد ریه باد ریه باد ریه باد ریه

باد شاه باد شاه باد زرد باد غر باد کیر باد کیر

باد مشرق باد مغرب باد یانه باد یانه باد یانه

باد بار باد بار باد بار باد بار باد بار

باد بر باد بزر باد برین باد بچ باد جایه باد کج
باد خور باد دزم باد دزم باد دزنام باد دزک
باد روج باد روج باد روج باد روج باد روج
باد روق باد ریه باد ریه باد ریه باد ریه

باد شاه باد شاه باد زرد باد غر باد کیر باد کیر
باد مشرق باد مغرب باد یانه باد یانه باد یانه
باد بار باد بار باد بار باد بار باد بار

باد روق باد ریه باد ریه باد ریه باد ریه

بادگاه

بادگاه بارکش بارکین بارنامه بارکی بارکندان

باره بار نانه بارند بارندکی باریک باریک

بارو باروله بارو بارو بارو بارو بارو

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

بادگاه بارکش بارکین بارنامه بارکی بارکندان

باره بار نانه بارند بارندکی باریک باریک

بارو باروله بارو بارو بارو بارو بارو

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

بارز بارز بارز بارز بارز بارز بارز

پرواس : پرواش : پروانه : پروانه : پرواک
 پرویدگار : پروری : پرواری : پروز : برومید
 پروند : برهان : بره : بره : برهم : برهن : برهن
 برهیز : بری : بری : بری : بری : بری : بری
 برار سال : برار سالنه : پریش : پریشان : پریشان
 برترم : برینه : برین : برترین : برتر : برتر
 برآوند : برآوند : برز : برز : برز : برز : برز
 برمان : برماورد : برمایون : برن : برند : برند
 برنکار : برزاک : بزوند : بزوند : بزوند : بزوند : بزوند

صوفیوں کی سرپرستی

۳۳۰۰

بَرَبَر بول **پشيز س** بس **بسی** بسا
 بَس بَسَا **بَسَان** **بَسْرَك** **بَسْتُو** **بَشْخَوَه**
 بَسَد **بَسَد** **بَرِغ** **بَسِغ** **بَسْمَان** **بَسَنْدَر** **بَشَنْدَر** **بَشَنُو**
بَسِج **بَسِي** **بَش** **بَشَار** **بَشَر** **بَشْتَرَم** **بَشْمَان**
بَشَك **بَشَك** **بَشَك** **بَشَك** **بَشَك** **بَشَك** **بَشَك** **بَشَك**
بَشْمَان **بَشْمَان** **بَشْمَان** **بَشْمَان** **بَشْمَان** **بَشْمَان** **بَشْمَان** **بَشْمَان**
بَغَار **بَغِيخ** **بَغَل** **بَغَلَتَاق** **بَغ** **بَغ** **بَغ** **بَغ**
بَغَر **بَك** **بَك** **بَك** **بَك** **بَك** **بَك** **بَك**
بَلَادَه **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا**
بَلَا **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا** **بَلَا**

شماره اول

پَلَا زَنَكُ : پَلَا : به : بَلَخَمَ : بَلَسَكُ : بَلَكُ : بَرَكُ :
 مَلِكُ : اَرغند : صِيَان : و موشش : بعضی : بعضی :
 بَلَكُ : بَلَكُ جَشَمَ : بَلَكُن : بَلَه : بَلَه : بَلَكُ : پَلَوَارَه : پَلَو :
 ارمده : کوز قباغی : شمیم : اکس : د اوردو کتگی : قیلند : دیواره طش قطن :
 پَلِسَه : پَلِسَه : پَنَآغُ : پَنَآخُ : پَنَآوَرُ : پَنَآه : پَنَبَه :
 دواغ قیلکی : دواغ : ابلک اوی و تلکی : قومه : جاده : صفی : بنوثر :
 پَنَجَالُ : پَنَآج : پَنَآج : پَنَآج : پَنَآج : پَنَآج :
 قورن صکی : بشکه اهلند بوکون : آوینجو : دانه :

پاس پاس پاسان باسامان باستان
پاسق باسیره باسره باش

صوبل وایمی نایکری سولاجی و النگ فوری اول
باش بایند بایسکونر بایشام بایشامه بایشتر
صرایم اولا ترسته ایچی باغی ورنکله صفیقونقر

باشنك باشنك باشنك باشنك باشنك باشنك
 فخر و كبر اودنه عودش اودنه عودش
 باشه ط باطيه ع باغ باغ باغبان باغچه
 انمي باوه اسون توفيقا باغچه

بِأَعْيُنٍ

باعوان باعند باعوجه باقلاق باك باك
 مع انفسه

بَاكِنَ ل بَائِلْ بِالَاءِ بِالْأَمَلْ بِالْأَتَرْ بِالْأَلْ
شبهه قننه بوئ بوئن فعم وكنز يوزكر اولوايح

بِالْأَسْ بِالْأَنْ بِالْأَنْ بِالْأَنْ بِالْأَنْ بِالْأَنْ بِالْأَنْ بِالْأَنْ بِالْأَنْ
 حمة والكي او صوفاغى اعجاز سم بركري و جبري بالهنك باللم
 بِالزَنْ بِالِشْ بِالِشْ بِالِشْ بِالِشْ بِالِشْ بِالِشْ بِالِشْ بِالِشْ
 اوجي فون يقدر مسه فطن نجي بالوكيز بالوع

[illegible]

بَالِيزُ بِالْبِرَّانُ بِالْبِرَّوَانُ بِالْبِرَّكُ بِالْبِرَّكُ

بَاْمُ : بَاْمَدَادُ : بَاْمِسُ : بَاْمُوْنُ : بَاْنُ : بَاَنْ
 او اوستی - صبا و قتی - علی بقعة عانی - محمد و غیر - سور و غزالی - آج پہلو کی

یَا نَ : یَا نَک : یَا نَک : یَا نَوَا : یَا نُو : یَا نَه
 صلیحی نماز اوله اواز غنی خاتون نسق قلمی
 بَا هَ : بَا هَ : بَا هَم : بَا هُوا : بَا هَه : بَا هَه
 انی بقاء به وکله وکله بویکله

اشق بقاء بر او شک و کفر بود که تر

مکتبہ اسکولہ و صوفی

غَنِيْفٌ رَقِيْمٌ رَيِّقٌ مَوْثٌ مَسٌّ

پَايِ پَايِ پَايِ پَايِ پَايَانْ پَايَا ب

بای : پای آراز : پای آفتاب : بای بند : پای بند
اور پختن این بروی بابو جوئے جوئے بیوند

او کز این بدو که با او بود
 با او بود چو در می رسید
 با او بود چو در می رسید
 با او بود چو در می رسید

بای زهر پایست پایگاه پایگاه پای کوب پایما
زنیات کمر آخور ربه رفاه خور

پای مال پایمزد پایند پای بند پای
چستنی اینی وریک پای و میر کوشک کوپایه اینی

بابه پاییز بت بحال بحا
آه افروز کوز جوی پستی فرش میک مشه

بیره بوق ج | اوغلاختی | بجه | بجه برد | سه
 بیره لیمز طبعه

[illegible][illegible]

محفوظ

سوریکو دیو بہ قومیت

نخور پنجم پنجش پنجست پنجه پنج پنجم

پنجاه پنجاه يك پند پند پند پند پند
النبي النبر اوكس بنوعه اههم

[illegible]

نیک : بیهان : بیر : پسرک : بنقور : بیکن : بوش : شربت و نقره
صفتی : کز لو : اروز : ایلم : کورجی : فوسار که با شرنه و آب نازده سید و پوز و لیل شربت آه و زرد

بها بها بهار بهر بهرام بهرام بهرام
نصیب نصیب سب سوغند آغاجی نوحه بدی نصیبو

پهلوان بقم بھن بھیمان بھنچہ پھانچہ
اور تھانہ پھانچہ اور تھانہ پھانچہ
اور تھانہ پھانچہ اور تھانہ پھانچہ
اور تھانہ پھانچہ اور تھانہ پھانچہ

پنهانہ پی بھرممان بھرم
یوسف و یونس آیتون

پی بیات یابی پیام بعام
بنیو و تیغ و پیر و بار و جو
ک ک ک ک ک ک ک ک ک ک

پیر پیا صبع پیدا پیر بیان پیر بیان
مع بان ای بلو کھ کھ
دست زان کھ و سخته ام

بسم الله الرحمن الرحيم

پیراسته پیرامن پیراه پیرای پیرای پیرای

پیردن پیره زن پیروز پیروز پیروز پیروز

پیرزه پیروز پیرونی پیرهن پیرهن پیرهن

پیرز پیرز پیرار پیرن پیرن پیرن

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

والباء المضمة الحركه

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

پیش پیش پیش پیش پیش پیش پیش

نہایت و کمال فاضل

تَنَّهُ تَنْوُرُ اسْتَوْبُ : تَنْهَا : تَنْوُرُ : تَنْوُرُ : تَنْوُرُ : تَنْوُنْدُ
ادزوک کوسکو یا لوزر اروز اشیر کوسکومی

تَوْرَتُوتَيْنِ تَوْرَةٍ تَوْرَتَيْنِ تَوْرَتَيْنِ
فَارَ أَخُو فَاغْنِيكَ مِنْ أَوْ يَانَةَ نَحْتِ اؤلوسنو

تَهْمِينُ رَشِيكٍ أَوْدَرُ
تَيْبٌ تَرَابٌ
وَلَتَا الْمَكْسُورَةُ الْحَكَمَةُ
صَوْنُ رِجْلِ قَلْبِي
مَنْجِي وَدَهْشِ

[illegible]

تکمه لحي هك تكين هيكاه تير تير تير
ز صوبه بوش چيلتر فاقتر بوش دوکي يکله آغچي اوک او دانه فوئر

تیس تیس تیس تیس تیس تیس تیس تیس تیس تیس
کونونی قولہ ادا تون عظیم عظیم عظیم عظیم عظیم
ماون وون وون وون وون وون وون وون وون وون

تیرازه تیر کش تیردان تیرم تیرنات
آسم مغل قور بزم کمر اولو فاقه اول قلاغو

تیره تیره تیره تیره تیره تیره تیره تیره
بوقاغو بولاق بولغون کور شفق ادولان کنگر شکر

بیع بیع بیع بیع بیع بیع بیع
بذل کشتن نوری و ایلمی بزارسان فیورقوس بملک اسماعیل
بهزده و کویتو اجمعه بیف

۱۰۱

تقوم
المطبخ

أَوْدَعْتُ فِي يَابَلُوتَ قَبِيلَ يَهُودَ وَيَهُوذاً بَنِي وَالتا، المضومة الحركة

تَمَاجُ تَحْتِ تَحْمُ تَحْمِيَانِه تَحْمِيَانِه تَرَا تَرَبُّ بُوود

تُرْسُ مَرْتٌ تُرْسٌ تُرْسٌ تَرْشَةٌ تَرْوِشَةٌ تَرْسِيٌّ

ترشی : ترشی کلک : ترَف : ترَفیا : ترک : ترک

تَرْكَمَانُ تَشُّ تَقِي تَقُ تَقْنُ دِيكُ تَقُو دِيكُ

تَكُونُ : تَقْوُ : تَلِدُ : تَنْدُ : تَنْدِيَانَهُ : تَنْدُرُ : تَنْدُرُ
 بِرِي كَتْمَةُ : بَوْرُ : قَتِينِي : بِلْدُ : سِدُ

توس تو توانا توانگر توبان تمان تواره توشا
بیتخت کوهلو قوتو غنی بیایم ویدیه طغر نوپوز تور

[illegible]

توز تو سه توسون توس توس توس
تونی بسولوار کورد یاز وار کلر بئو روش یغی اولمه

میرزا محمد حسن خان

عبدالله بن محمد

مجلس

منه

مس

تُونَانُ • تُونِسَه • تُونُغ • تُول • تُولَا • تُونُ • الفصل الرابع

في الجمل المفتوح الحركه جايـ : جا بلغاـ : جايكـ : جالاـ

جا بلوی : جَابُونُ : جَابِي : جَاتِلِق : جَاج : جَاش : جَاهُ
 وکلو کر یعنی عمارت اسکی بنو کر ماله بی ایچی کشیش اوتنا وایچی

جَادُزْ شَبَّ جَادُوْ جَارُ جَهَارُ جَهَارُمُ

جَارُمِينَ جَارُونَ جَارُوبٌ جَارُونِ جَارُو جَارُونِ جَارُونِ جَارُونِ

جَارَه جَارِيك جَارُو جَارَه جَا سُوْس جَا شَت
 جَارَه جَارِيك جَارُو جَارَه جَا سُوْس جَا شَت

جاشگاه جاشنی جاغ جاف جم جم جاك
فوتن و فتر وقت روبي و بياي كنش فوتن

جَاكِرْ جَالِيَشْ جَالِيْ جَامْ جَامْ جَامْ جَامِهْ جَامِهْ
فَوْدُوْلُوحِ فَنَدَ فَرَمَ فَرْبَتِي تَوْرَهْ قَقَاتْ اَلْتِي

جامه جاموس جامه خواب جامدان جامکات
شروغده معصوم یورده قند قویاقه مویوناقه

جامد

طوبان نبی علوتم بر دلف عشق و معشوقه
جامک جان جانا نه جاندار جانکش جانور

جَانِهٖ جَاوُ چَوِ چَارْ جَاوُ جَاوُ جَاوُ جَاوُ جَاوُ

جَاوِيدَ جَاوِلَهَ جَاهَهَ جَاهَهَ جَاهُونِ جَايَ جَبَّ

چپله چیه جج حجیر چیره چیه جیر

بجش : بجماخ : جرا : جرا کاه : جرامین : جران : جب : باغلو

جرب دست : جرب زبان : جربك سخن : جربو : جربى

[illegible]

سما و دقعه و کونز جیو و فلانز
چرخه چرخه چرخه چرخه چرخه چرخه
چرخه چرخه چرخه چرخه چرخه چرخه

[illegible]

بودن مرد به عیال و فرزندان

جیسرہ
اولیٰ علیہ السلام

لَيْتَ عَارِسُ اسَدِ هَرَبِي غَضَضَ خُفَايَا
اوسلہذا اسماعیل

سورة

[illegible]

شَبَابُ شَبَابِشْ - شَاخ - شَاخ - شاخسار - شاد
شیر آفرین و آن اوله بونوز مع

صفت این نور صورت سومان و غیره
و است اجل تر که تو فدا بشی
منقول و اکثر منقول و اکثر

شاهد شاه دیوار شاه راه شاه پیرم شاه پیرم
مبیر و مستور بیاغابی اولوویه یکنی
ایرعاشه

وہ فیفا

ستره بودن شوق غوغا و کتار ^{از تار} سبک ^{ریش} ریش ^{بوی} بوی
 فترک ^{بوت و کتور} فته ^{بوت و کتور} فلام ^{بوت و کتور} فرشته ^{بوت و کتور} فراخ ^{بوت و کتور} فران ^{بوت و کتور} فزان
 فرازان ^{بوت و کتور} فرازای ^{بوت و کتور} فراوان ^{بوت و کتور} فراوان ^{بوت و کتور} فرخ ^{بوت و کتور} فریب ^{بوت و کتور} فریب
 فرست ^{بوت و کتور} فرستک ^{بوت و کتور} فرشته ^{بوت و کتور} فرخ ^{بوت و کتور} فریب ^{بوت و کتور} فریب
 فزان ^{بوت و کتور} فزان ^{بوت و کتور} فسانه ^{بوت و کتور} فلیق ^{بوت و کتور} فلیوان ^{بوت و کتور} فای ^{بوت و کتور} فایان
 قاور ^{بوت و کتور} قهرست ^{بوت و کتور} قهرست ^{بوت و کتور} قیلک ^{بوت و کتور} الفاء ^{بوت و کتور} المصوم ^{بوت و کتور}
 قراس ^{بوت و کتور} فرخ ^{بوت و کتور} فرزد ^{بوت و کتور} فروتر ^{بوت و کتور} فروین ^{بوت و کتور} فروتی
 فروجه ^{بوت و کتور} فرود ^{بوت و کتور} فرو داشت ^{بوت و کتور} فروز ^{بوت و کتور} فروزیه
 فروش ^{بوت و کتور} فروغ ^{بوت و کتور} فروغ ^{بوت و کتور} فرومایه ^{بوت و کتور} فروز ^{بوت و کتور} فسوس
 فسوس ^{بوت و کتور} فسون ^{بوت و کتور} فسون ^{بوت و کتور} فکانه ^{بوت و کتور} فکله ^{بوت و کتور} فلایه
 فکله ^{بوت و کتور} فکله ^{بوت و کتور} فکله ^{بوت و کتور} فکله ^{بوت و کتور} فکله

کلمه ^{بوت و کتور} فرشته ^{بوت و کتور} فرشته ^{بوت و کتور} فرشته ^{بوت و کتور} فرشته ^{بوت و کتور} فرشته
 فلج ^{بوت و کتور} فله ^{بوت و کتور} فنود ^{بوت و کتور} فنود ^{بوت و کتور} فنود ^{بوت و کتور} فنود ^{بوت و کتور} فنود
 فوکان ^{بوت و کتور} الفصل الثالث والعشرون في القوافي المضمومة ^{بوت و کتور}
 قاب ^{بوت و کتور} قابله ^{بوت و کتور} قار ^{بوت و کتور} قار ^{بوت و کتور} قان ^{بوت و کتور} قازغان
 قاصد ^{بوت و کتور} قاضی ^{بوت و کتور} قاق ^{بوت و کتور} قاق ^{بوت و کتور} قانی ^{بوت و کتور} قانی ^{بوت و کتور} قبا
 قباله ^{بوت و کتور} قرايه ^{بوت و کتور} قره ^{بوت و کتور} قراکن ^{بوت و کتور} ققه ^{بوت و کتور} قلبان ^{بوت و کتور} قرطبان
 قلم ^{بوت و کتور} قلدان ^{بوت و کتور} قنبر ^{بوت و کتور} قمرمان ^{بوت و کتور} قی ^{بوت و کتور}
 قف ^{بوت و کتور} قیا ^{بوت و کتور} قیان ^{بوت و کتور} قیر ^{بوت و کتور} قیر ^{بوت و کتور} قیروان ^{بوت و کتور} قیروان
 قراشه ^{بوت و کتور} قرطه ^{بوت و کتور} قرطه ^{بوت و کتور} قفل ^{بوت و کتور}
 قفلک ^{بوت و کتور} قمری ^{بوت و کتور} قوج ^{بوت و کتور} قوم ^{بوت و کتور} قوم ^{بوت و کتور} قوم ^{بوت و کتور} قوم ^{بوت و کتور} قوم

کوخ: کدام: کد امین: کد اران: کداری: کداز
 کداز: کداز: کدازی: کداز: کداز: کداز
 کزیر: کزیر: کزیر: کزیر: کزیر: کزیر
 کرد: کرد: کرد: کرد: کرد: کرد
 کرکان: کرکان: کرکان: کرکان: کرکان: کرکان
 کزیر: کزیر: کزیر: کزیر: کزیر: کزیر
 کسل: کسل: کسل: کسل: کسل: کسل

کرج
 کرج
 کرج

کشی

کشتی: کشت: کشته: کعب: کفت: کفتار
 کفت: کوی: کچی: کفر: کل: کلاب: کلاب
 کلان: کلان: کلان: کلان: کلان: کلان
 کلشن: کل سوری: کلغونه: کلکوری: کلکشت: کلنار
 کلنار: کلنار: کلنار: کلنار: کلنار: کلنار
 کلوشه: کلوشه: کلوشه: کلوشه: کلوشه: کلوشه
 کلین: کلین: کلین: کلین: کلین: کلین
 کلوج: کلوج: کلوج: کلوج: کلوج: کلوج

کشتی
 کشتی
 کشتی

مرصاد: مریدین: مرغوان: مرغول: مرک: مروا: مرورا
 مرزک: مرزاک: مرکت: مرزک: مره: داد: مره: دار
 مرزاک: مرزید: مست: مست: مسکان: مسکا
 مسخنة: مسکه: مسک: مغ: مغاک: مغز: مغز
 مغزا: مغزا: مغلاک: مغند: مغند: مکر
 مکر: مکر: مکس: مکوک: مکوک: مکس
 مکس: ملاز: ملاز: ملام: ملال: ملال
 ملخ: ملول: من: من: منار: منجک: منجیق
 منجو: منجو: مند: مند: مند: مند
 مندور: مندور: مندور: مندور

مندور: منزل: منزلکا: منش: منش: منش
 منش: منش: منش: منش: منش: منش
 منی: منی: منی: منی: منی: منی
 منهل: منهل: منی: منی: منی: منی
 میون: میون: میدان: میهن: میهن: میهن
 مثال: مثال: مثال: مثال: مثال: مثال
 مسمار: مسمار: مسمار: مسمار: مسمار: مسمار
 مطران: مطران: معجز: معیار: معیار: معیار
 مملک: مملک: ملحقه: مملک: مملک: مملک
 مملک: مملک: مملک: مملک: مملک: مملک

مملک: مملک: مملک: مملک: مملک: مملک
 مملک: مملک: مملک: مملک: مملک: مملک
 مملک: مملک: مملک: مملک: مملک: مملک
 مملک: مملک: مملک: مملک: مملک: مملک

نہ

[illegible]

نفاع نعام نعام نكوسان نكون سر نكون نكوسان
نكوهيش نكويه نكودار نكويه نكويه نكويه نكويه نكويه
نواخت نواخت نواخت نواخت نواخت نواخت نواخت نواخت
نوازدهم نواسه نواسه نواشه نواشه نواشه نواشه نواشه
نوح نوز نوز نوزه نوزه نوزه نوزه نوزه نوزه
نوشين نوز نوز نوز نوز نوز نوز نوز نوز
نوكاله نه يك هفت هفت هفت هفت هفت هفت هفت
نيوش نيوشا **الفصل الثاخر العشرة في الواو المفتوحة**

واو واو واو واو واو واو واو واو
واو واو واو واو واو واو واو واو
واو واو واو واو واو واو واو واو

واو

واخ واخ واخ واخ واخ واخ واخ واخ
واو واو واو واو واو واو واو واو
وارون وارون وارون وارون وارون وارون وارون وارون
وازج واشامه واشه واشه واشه واشه واشه واشه
والاده والاده وال وال وال وال وال وال وال
واحله واي وايه وايه وايه وايه وايه وايه
وخشور وخشور وخشور وخشور وخشور وخشور وخشور
ورتاب ورتاج ورتاج ورتاج ورتاج ورتاج ورتاج
ورداشت ورداشت ورداشت ورداشت ورداشت ورداشت
وردان وردان وردان وردان وردان وردان وردان

وردان وردان وردان وردان وردان وردان وردان
وردان وردان وردان وردان وردان وردان وردان

^{ووردنه} وردنه ^{ورده} ورده ^{ورز} ورز ^{ورزود} ورزود ^{ورز} ورز
^{ورستاد} ورستاد ^{ورسج} ورسج ^{ورس} ورس ^{ورشان} ورشان ^{ورغ} ورغ
^{ورفات} ورفات ^{ورکاد} ورکاد ^{ورکار} ورکار ^{ورکار} ورکار
^{ورکوش} ورکوش ^{ورنا} ورنا ^{ورنا} ورنا ^{وله} وله ^{ورند} ورند ^{ورندانه} ورندانه
^{ورنشت} ورنشت ^{وروان} وروان ^{ورهم} ورهم ^{وریب} وریب ^{وزب} وزب
^{وزخ} وزخ ^{وزغ} وزغ ^{وزک} وزک ^{وزق} وزق ^{وزنک} وزنک ^{سقاد} سقاد
^{وسقان} وسقان ^{وسترک} وسترک ^{وستی} وستی ^{وش} وش ^{وفش} وفش ^{وشه} وشه
^{وعیش} وعیش ^{وعیش} وعیش ^{وفره} وفره ^{وقیه} وقیه ^{ونا} ونا ^{ونشک} ونشک
^{وعشک} وعشک ^{وینز} وینز ^{وی} وی ^{ویدن} ویدن ^{ویشه} ویشه ^{ویشه} ویشه

وینز

^{وایسکا} وایسکا ^{وایسکا} وایسکا
^{ویک} ویک ^{ویک} ویک ^{وای} وای ^{والو} والو ^{والکسور} والکسور ^{الحركة} الحركة
^{ویدا} ویدا ^{ویر} ویر ^{ویران} ویران ^{ویری} ویری ^{وین} وین
^{ویشه} ویشه ^{وویل} وویل ^{والو} والو ^{المضوقه} المضوقه ^{الحركة} الحركة
^{وشت} وشت ^{وشتا} وشتا ^{وشتا} وشتا ^{وشتا} وشتا ^{وشتا} وشتا
^{الفصل التاسع والعشرون في الهاء المفتوحة الحركة} الفصل التاسع والعشرون في الهاء المفتوحة الحركة
^{ها} ها ^{هان} هان ^{هان} هان ^{هان} هان ^{هاك} هاك ^{هاله} هاله ^{هام} هام
^{هامال} هامال ^{هال} هال ^{هاما} هاما ^{وران} وران ^{هامون} هامون ^{هيامون} هيامون
^{هاون} هاون ^{هاون} هاون ^{دسته} دسته ^{هباک} هباک ^{هیج} هیج
^{هزده} هزده ^{هجن} هجن ^{هجن} هجن ^{هزار} هزار ^{هجدم} هجدم ^{هژ} هژ ^{هژ} هژ

همكان همكي هملخت هملخت روز همنام همنب
 هميشه هموار هموان هموار همه همي بود همي
 هميدون همين همين همجان همجان هندان
 هنك هنكام هنكامه هنكف هوا هوا هوا
 هوارج هول هولناك هوا هوا هويدا هويدا
 هوان هوان هيج هيج هيج هيج هيج هيج
 هيله هين هين **والها المكسورة في الحركة**
 هري هرطمان حراسان هراسه هراس هري هين
 هشتوار هشتار هيان هذ هذ وستان
 قبا ومرتق ومرتق طوفق

هروانه

هذوانه هيد هيد هين هين هين هين هين
 همستان هين هين **والها المضمومة في الحركة**
 هربه هزينه هست هاي هاي هاي هاي هين
 هون هون هوسي هوش هوش هوش هوش
 هوشند هويد **والها المكسورة في الحركة**
 لاغز لاغري لاو لاو لالناك لاي لاي لانه
 لايني لاون لابه **الفصل العشر في اليا المقف**
 يارب يابان ياباني ياد ياد ياد ياد ياد
 يار يار يار يار يار يار يار يار يار
 قضا وكم مع ايدي

ایکی دایخی تجبیکه ندا بری آبا دُرُ بری آبا
امثلة المناجات في المناجات نشر ای بخشاید
 بخشاید کان وای رز و نخش رز و مندان
 وای ستاد تبه کاران وای غفار کنه کاران
 ای مایه مفلسان وای عز جابه فلیسان
 وای مقوی ضعیفان همه مؤمنان در دنیا و
 آخرت مقارین رضای خود گردان **المنا والتمس**
 الها قادر پروردگار گریها منعاً مریکارا
 چه باشد پادشاه پادشاهان اگر حمت کفی متکدرا

وامثلة

وامثلة النداء مع التعجب نظاماً ونشراً
 چنان باشد که حقیر خود را از ارغایت شناخت و
 نیست کسی از نهایت ترغش چنان پند که اگر صد سال
 ملازمت آستانه او کند یکبار بکسر شمه بر و نکرده
 ناکاه پند که از سر لطف و کرم بجانب و الیفائی بوده
 و به کلبه آخزان او نزول فرمون بلا اختیار از جای بری
 جهد و بلفظ آیاندامی کند یعنی ای عجب
 و با چنان باشد که چیزی سمنها که ملاقات افتد
 پس از خوف و مغلوبی آبا می گوید آنها که خاکرا

بَظَرُ كَيْمًا كُنْتُ. آيَا بُوْدُ كِه يَكْ تَقَرِّي سُوِي كُنْتُ.

امثلة النداء مع غير ألف ساكن آخر اسم

جَانِ كِيِي كَرُلُشَه جِسْمَه. اِيَكِي مَعْنِي رُكُوْنَا

بِرِي آمُرْدُ رِ بَرِي نِدَاءِ اَحْمَرُ مَعْرُوفُ دُرِّيَا وِ بَرَا هَم نِدَا دُرُ

شَهَا خُدَا وَ نِدَاءِ اِلِفِ مَفْرَدُ اُولَسَه نُوْلَه اَن. اِسْمِ جَمْعِ

اَوَلُو اَنَدَه چُو يَارَانِ جَمْلِيَه بَرْدِيْدُكْ مِثَالِ يَقِيْنِ

اَزْبَرَا يَلَه اَوْثَمَه صَقِيْنِ ^{آني} اَسْتُ لَفْظِ اَوَلْدِي رَا بِلَا ^{وختار}

دَايِرِ اَثَبَاتِ وَ تَفِيْلَه بَرَقَرْدِ امثلة الاداء مع الالف المحققة

آرِي هَاءِ اَزْدَن. اَزْمَن بِنْدَن. اَزْمَا بَزْدَن. اَزْتَوَسْتَن

از شما

اَز شَمَاسَزْدَن. اَزِيْن بَوَزْدَن. اَزِيْنهَا بَوَزْدَن. اَز اَن اَزْدَن

اَز اَنهَا اَزْدَن. اَزِيْنِي بَوَزْدَن. اَز اَنِي اَزْدَن. اَز اَن مَنِيْمِ

اَز اَن مَانِيْمِ. اَز اَن تَو. اَز اَن شَمَا. اَن مَنِيْمِ. اَن مَا

اَن تَو. اَن شَمَا. اَز نِيْسْت. اَز اَسْت. اَز اَهَا سْت.

اَز اَن اِيْسْت. اَز اَن اِيْنهَا سْت. اَز اَن اَوَسْت. اَز اَن اَنهَا

اَز اَن كِي. اَز اَن كِيْسْت. اَز مَنِيْسْت. اَز مَاسْت. اَز اَسْت.

اَز شَمَاسْت. اَنهَا اَن. اَنْتَد. اَنهَا اِنْد. اَن سُوِي

اَن سُوِي. اَن جَا. اَن جَاسْت. اَن اَسْت. اَن چِيْسْت.

اَلْكُسُوْتِ اَيَانِ. اَيْنِ يَار. اَيْنِك. اَيْنِكُمْ. اَيْنِكِيْمِ

اینند: این سو: این سوست: اینجا: اینجا است:
 اینست: این کیست: این کدامست: این حال:
 این حالینه: این وقت: این وقینه: امشب: امشبینه
 امروز: امروزینه: امسال: امسالینه: این ماه:
 این ماهینه: **امثلة الادوات فرالبأ منظوقا**

حرف دادن اضافتله جهت: دینور کراولشسه دتوصفت:
 اولشان کرمکان اوله و زمان: اولدر ویردی نتیجه همان:
 کرمین دییه سن بق به فلان: بجاسکا فلاندرامکان:
 پس مسجد می ورم بسمان: وقت ظهرست و عصر و غرض نیان:
 کیدرم مسجد نماز قلم: عذر تقصیر جان کدان قلم:
امثلة الادوات شرک بمن: بآ: بق: بشما: بان:

بدان: بدین: باین: بفلان: بهممه: بایشا: برمن:
 برمن: برما: برما: برق: برق: برشما: برشما:
 بفلان: بفلان: برهمه: برهمه: برایشان: برایشان:
 برای من: برای ما: برای تو: برای شما: برای همه: برای ایشا: آنرا: اینتر:
 بهر من: بهر ما: بهر تو: بهر شما: بهر همه: بهر ایشا: پس من:
 پس از ما: پس از تو: پس از شما: پس از فلان: پس از همه:
 پس از ایشان: پریر: پریرینه: پریرم: پریرینه: پریرش:
 پریرشینه: پارسال: پارسالینه:
 پیش از من: پیش از ما: پیش از تو: پیش از شما: پیش از فلان:
 بنده اوک: بنده اوک: بنده اوک: بنده اوک: بنده اوک:

چراست چرای **المکسوت** چه چیز چه چیز
 چه چیز چه چیز چیست چیز نیست چه چیز
 چه کونه چه کونه چه کس است **المضبوط** چون چونی
 چویم چویند چون چنین چنان چنین
 چنانی چنینست چنانست جاز من جاز همه جاز
امثلة الوقوف بالذال فاری دلیله فرقی که

والله ذال نجسی متنا اولو دیش فی اهل کمال خروعت
 کرا ولا ساکن مقدم ذالان باذوبید و بودکی بل مقرانی ذال
 کرا و لوسه ساکن ما قبل الذ حرف صحیح درد و برد و سرد کبی
 داله در انده مجال میر محمود یله خاری سوزیدر دیدم سن
 بنی صنما که کندمدن دیدم ای خوش خصال لیک بود در زمان چنه

کا خراش برز

کا خراش برز: امرز معکوس در کفعال و ربقالا در ده معنی
 در من درها در تو درست در شما در شما در شما
 درین دران در نیست درهاست در نیست در
 درینهاست درهاست در فلانست در
 نوع دیگر درین کار درین بار درانکار درین بار
 در نجاه در نجاه در کجا در کجا در کجاست در کجاست
 در چیست در و است در و است **المکسوت**
 دی دیکنه دیروز دیروزینه دی شب دی
 دیر دیرینه **المضبوط** دوش دوشینه **امثلة الی انطما**
 دیر دیرینه

اخر اسم حرف را مربوطه **کر** اول معنسی اول و مضبوطه
کر دیا سن فلانه را بر دم **یا** فلان چیز را بیا و مردم **بون**
مفعول معنسی ملحوظ **ضمه** در موز بل بونی ملفوظه

امثلة الادوات غرالی مثل روز شنبه ^{شنبه کوزه} روز یکشنبه ^{یکشنبه کوزه}
روز دوشنبه ^{دوشنبه کوزه} روز سه شنبه ^{سه شنبه کوزه} روز چهارشنبه ^{چهارشنبه کوزه}

روز آدینه ^{آدینه کوزه} روزی ^{روزی کوزه} روزینه ^{روزینه کوزه} **امثلة الادوات غرالی**

نظما و نشر حروف شین غایبه دلیل اولدی **کافی** بضعیر

چون دلیل اولدی آمدندش **بر** ادا ن پیشش **کفتی**

کفته اند و صد پیشش **این** غلامک اسیر میرک من
شین اقلکی بیت شافید **کافه** ایکنی بیت **کافید**
شین مصدر خورش روش کید **چون** جشش داخی پرویش

اسماء لیلی و شریفه ^{شریفه کوزه} شادینه ^{شادینه کوزه} شب رغایب ^{شب رغایب کوزه} شب معراج ^{شب معراج کوزه}

شب برات ^{شب برات کوزه} شب قدر ^{شب قدر کوزه} شب چشن روز ^{شب چشن روز کوزه} شب خشن ^{شب خشن کوزه}

شب عاشورا ^{شب عاشورا کوزه} شب مولود ^{شب مولود کوزه} شبی شینه ^{شبی شینه کوزه} **امثلة الکاف**

المفتحة کی ^{کی کوزه} کی می آی ^{کی می آی کوزه} کی می روی ^{کی می روی کوزه} کی می بری ^{کی می بری کوزه}

کی میدهی ^{کی میدهی کوزه} کی میخوانی ^{کی میخوانی کوزه} کی می بری ^{کی می بری کوزه} کی می بری ^{کی می بری کوزه}

کی می دوزی ^{کی می دوزی کوزه} نوع ^{نوع کوزه} دیک ^{دیک کوزه} کسی ^{کسی کوزه} کسی ^{کسی کوزه} راست ^{راست کوزه}

والمکسورة که ^{که کوزه} کرا ^{کرا کوزه} کراست ^{کراست کوزه} کیست ^{کیست کوزه} **والمضومة**

کجا ^{کجا کوزه} کجایی ^{کجایی کوزه} کجا بودی ^{کجا بودی کوزه} کجا میری ^{کجا میری کوزه} کدام ^{کدام کوزه} کدام ^{کدام کوزه} **امثلة الادا**

کدامین ^{کدامین کوزه} کدامین ^{کدامین کوزه} کدامین ^{کدامین کوزه} کدامین ^{کدامین کوزه}

من الحروف المختلفة في الألفاظ والمعاني من ماء تو

شما ^{بها} ما را ^{بها} مرا ^{بها} ترا ^{بها} شمارا ^{بها} منم ^{بها} مايم ^{بها} توي ^{بها} شمايد ^{بها} نوع دیگر ^{بها} من نیز ^{بها} ما نیز ^{بها} تو نیز ^{بها} شما نیز ^{بها}

مرا نیز ^{بها} ما را نیز ^{بها} شما را نیز ^{بها} نوع دیگر ^{بها} مراست ^{بها}

ما راست ^{بها} تراست ^{بها} شماراست ^{بها} اینست ^{بها} ازینست ^{بها} آنست ^{بها} از آنست ^{بها} اوست ^{بها} که آنست ^{بها} اینست ^{بها} که اینست ^{بها}

نظم آنست که اینست اینست که اوست شما نیست من بر من و

باقی همه دوست **امثلة لاداء الخ** نام من

نام ما ^{بها} نام تو ^{بها} نام شما ^{بها} نام او ^{بها} نام ایشان ^{بها}

نام هم

نام همه **نوع دیگر** نزد من ^{بها} نزد دم ^{بها} ما ^{بها} نزد تو ^{بها} نزد شما ^{بها}

نزد فلان ^{بها} نزد او ^{بها} نزد ایشان ^{بها} نزد همه ^{بها} نوع دیگر ^{بها}

نیز ^{بها} نیست ^{بها} امثلة لاهم مائة نظرا ^{بها} دخی ها ^{بها} این ^{بها} حرف ^{بها}

تنبیه در ^{بها} سکا غافل ^{بها} و ملاکه تو نیز در ^{بها} اکا حاضر ^{بها} غافل ^{بها} اول ^{بها}

که صوکلن او غرامیاسین ^{بها} کا ^{بها} الهایه ^{بها} نشر ^{بها} هست ^{بها} هشتم ^{بها}

هستیم ^{بها} هستی ^{بها} هستی ^{بها} هستی ^{بها} هستند ^{بها} امثلة ^{بها}

الفوائد الیایه ^{بها} یایدی ^{بها} معنی ^{بها} کلوی ^{بها} حیقین ^{بها} بول ^{بها} جیفن ^{بها} ضایع ^{بها}

بري مصدری ^{بها} بري نسبت ^{بها} بري استفهام ^{بها} در بري وحدت ^{بها}

بري شرطی ^{بها} بري تمیذ ^{بها} بر خطاب ^{بها} اولدیکم ^{بها} تسمیذ ^{بها} در ^{بها}

یاي مصدر مثال در شدنی ^{بها} یاي نسبت ^{بها} چومکی ^{بها} و مدینه ^{بها}

یا استفهام ^{بها} مجوز در که تویی ^{بها} یاي وحدت ^{بها} چو کهنه ^{بها} و نوی ^{بها}

ياي شرطيت کو اگر کسی **پس** تا دیب تو همان بسی **یا** متنی
 و یا خطاب **اولا** بومثال عکسینه جواب **اولا** همچی بایستی و توانستی
 هر دورا ابن مثال شایستی **لیک** بوییدی معنی چوق **یر** **جمع** اول
 تعیین انزم **نزه** کر معیر برقد **اولا** جمله صورتن حکمی **فد**
امثلة الفوائدها بروصیت داجی ایدرم سکا بن **او** مرم ایدرسن دعا
 بکاسن **وارد** رواج لفظ که اولشسه اسم **جان** و ریش کبی
 اولور جسمه **بیر** بان **بیر** کن **بیر** در **ان** طوت **قل** غلک
 بونری **ز** نهان **کاسم** جامد بولاره بولسه **وصله** **فرغ** اولاد
 اولوراند **اصول** کور مثالین جامد **بخشی** **کندن** **دکا** کشتور
 آنک **یکه** سی **کشتیان** کب داجی **کشتیان** **بولوب** آب روان
 اوله **روان** **کن** مثالین **صور** **سیک** **اک** **بزر** **کر** **کفش** **دور** **زر**
 خود تو بشن مثال **ادان** **ازمن** **این** جواب خوش **آبدان** **ازمن** **که** **علم**
 تا جدارستان **چون** **علم** **ادان** **و** **باجدار** **ستان** **اوز** **کی** **در** **کرامدی**
علمه **سن** **ایک** **علم** **تا** **اولاسن** **اسن** **امثلة الفوائدها**
ستان لفظ ساریله ای دوستی **همان** **کوه** **سار** **اولدی** **وفا**
کر **کدی** **کوهستان** **کرک** **کوه** **سار** **کرک** **خاک** **استان** **کرک** **خاک**
 مرادک که نسبت اضافت **اولا** **بونک** **هر** **بردن** **افادت** **اولا**

اویت سارده بر سوزم داجی وار **د** **پای** **انی** **دخی** **بل** **قرار**
 الفته ایدیکه **بعای** **سر** **سبک** **سار** **کی** **کلور** **ای** **پسر**
فی اسماء الشهور **محرم** **صفر** **ربیع** **الاول** **ربیع** **الآخر**
جمادی **الاول** **جمادی** **الآخر** **رجب** **شعبان** **رمضان**
شوال **ذی** **القعد** **ذی** **الحجه** **بو** **ادل** **عز** **ی** **بر** **لر** **کی** **رلسن** **شکر**
در بیان فضول اربعه و نامهای ماهها بالسرانیة **بهار** **یا** **نضلی**
تابسان **یا** **ی** **فصلی** **پای** **ن** **کون** **فصلی** **زمستان** **قیش** **فصلی**
اذ **ر** **الک** **یا** **ی** **ای** **حر** **یزان** **الک** **یا** **ای** **ایلوله** **الک** **کوز** **ای**
کانون **اول** **الک** **قیش** **ای** **نيسان** **اورته** **یا** **زای** **توز** **اورته** **یا** **ای**
تشرین **اول** **اورته** **کون** **ای** **کانون** **ثانی** **اورته** **قیش** **ای** **ایار**
صوک **یا** **ی** **ای** **آب** **صوک** **یا** **ی** **ای** **تشرین** **ثانی** **صوک** **کوز** **ای**
شیاط **صوک** **قیش** **ای** **در بیان شهور نامهای لغزیه** **فروردین**
ارد **بهشت** **خردان** **تیر** **مرداد** **شهریور** **مهر** **اکتوبر**
اورته **یا** **زای** **صوک** **باز** **ایر** **اکتوبر** **زای** **صوک** **یا** **زای** **صوک** **باز** **ایر**
ایان **آذر** **دی** **برهن** **اسفند** **ارد** **در نامهای**
اورته **کوز** **ای** **صوک** **کوز** **ای** **اکتوبر** **زای** **اورته** **قیش** **ای** **صوک** **قیش** **ای**
ستان **کان** **روشن** **ماه** **قمرای** **تیر** **عطارد** **زهره** **ی** **مدیر**
یلدیزی

بختیاری
 شتر بلندی
 قوز بلندی
 زرد بلندی
 آفتاب شمس بر جیس : بهرام : کیوان در ماههای بر جها
 قوزی صفتو کی : او کوز صفتو کی : قوز صفتو کی
 که سیارات بر آنها می گردند بر حمل : کا و قور : کردگان
 سیکو صفتو کی : ارفق صفتو کی : صلح صفتو کی
 جوزا : خرچک سرطان : شیر اسد : حوشه سنبله
 ترازو صفتو کی : عقرب صفتو کی : یاس صفتو کی : او غلا صفتو کی
 ترازو میزان : کن دم عقرب : کمان قوس : بزغاله جدی
 قوما صفتو کی : بابو صفتو
 دودل دلو : ماهی حوت در بیان وقفات بسیار است
 او کوز صفتو کی : عطار و طور و دخی قوز صفتو و صلح صفتو بر جها
 ماه سرطان : تیر جوزا و سنبله : ناهید ثور و میزان :
 زهره طور و دخی او کوز صفتو و کرا و زو صفتو
 طور و دخی ارفق صفتو بر جها
 آفتاب شمس : برجیس مشتری : بهرام مریخ : کیوان زحل
 طور و دخی قوس و عقرب صفتو : طور و دخی قوز و عقرب صفتو : قوز و دخی قوس و عقرب صفتو
 و بابو صفتو بر جها
 یلدزی طور و دخی و دلو او غلا ق صفتو و قوعه صفتو
 در بیان اعداد قوافلها یک : یکی : یکم : دو : دوم :
 بکر : بکنی : آکنی

دوی ایک
 روغیب ورت
 سیه سیم : چهار : چهارم : پنج : پنجم : شش
 اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب
 ششم : هفت : هفتم : هشتم : نهم : دهم
 اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب
 ده : دهم : یازده : دوازده : سیزده : چهارده :
 اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب
 چهارده : پانزده : شانزده : هفده : هشتده : نوزده :
 اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب
 بیست : بیست و یک : بیست و دو : بیست و سه : بیست و چهار :
 اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب
 بیست و پنج : بیست و شش : بیست و هفت : بیست و هشت :
 اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب
 بیست و نه : سی : سی و یک : سی و دو : سی و سه :
 اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب
 چهل : چهل و یک : چهل و دو : سی و سه : پنجاه :
 اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب
 پنجاه و دو : سی و سه : شصت : شصت و یک : شصت و دو :
 اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب : اوغیب

هفتاد هفتاد ویک ^{نیم} هفتاد و دو ^{نیم} **الی آخره** هشتاد ^{کس}
 هشتاد و یک ^{کس} هشتاد و دو ^{کس} **الی آخره** نود ^{کس} نود و یک ^{کس}
 نود و دو ^{کس} **الی آخره** صد ^{کس} صد و یک ^{کس} صد و دو ^{کس}
 صد و سه ^{کس} صد و چهار ^{کس} صد و پنج ^{کس} صد و شش ^{کس} صد و هفت ^{کس}
 صد و هشت ^{کس} صد و نود ^{کس} صد و یازده ^{کس} صد و بیست ^{کس} صد و بیست و یک ^{کس}
 صد و بیست و دو ^{کس} صد و بیست و سه ^{کس} صد و بیست و چهار ^{کس} صد و بیست و پنج ^{کس}
 صد و بیست و شش ^{کس} صد و بیست و هفت ^{کس} صد و بیست و هشت ^{کس} صد و بیست و نود ^{کس}
 صد و بیست و ده ^{کس} صد و بیست و یازده ^{کس} صد و بیست و بیست ^{کس} صد و بیست و یک ^{کس}
 صد و بیست و دو ^{کس} صد و بیست و سه ^{کس} صد و بیست و چهار ^{کس} صد و بیست و پنج ^{کس}
 صد و بیست و شش ^{کس} صد و بیست و هفت ^{کس} صد و بیست و هشت ^{کس} صد و بیست و نود ^{کس}
 صد و بیست و ده ^{کس} صد و بیست و یازده ^{کس} صد و بیست و بیست ^{کس} صد و بیست و یک ^{کس}

دویست و پنجاه

نگاه دارنده محروس و مرعی و مصون و محفوظ و ^{physis}
 مضبوط نگاه داشته مجازات و مکافات ^{custoditus} ^{compendium} ^ش
 دادن ^{عوض} ثواب یا دامن ^{merces} جزایا دامن ^{bona merces} نیکی ^{عوض}
 عقاب یا دامن بدی طلب و تحریمی ^{velle petere} جستن ^{punitio} طالب ^{عوض}
 جوینده ^{postulans} مطلوب ^{postulatus} جسته ^{postulatus} مطالبات جمع ^{postulatus} طالب ^{عوض}
 جویندگان ^{postulans} مطالبات ^{postulatus} جستن ^{postulatus} اصرار و ^{postulatus} ^{عوض}
 برکنانه ^{insistere pto} استادن ^{insistere pto} مصرو مرتکب ^{insistere pto} فاعل ^{insistere pto} ^{عوض}
 و تحسن ^{munici} بناه گرفتن ^{munici} حصن و حرز و کنف و ملجا ^{munici}
 و معاذینا ^{confugium asylos} نگاه ^{confugium asylos} حصون و اکثاف جمع ^{confugium asylos} و ^{عوض}
 و منیع و حصین جایگاه ^{locus munitus} محکم ^{locus munitus} مناعت و حصانت ^{locus munitus}
 محکم ^{confugium} و مقر ^{confugium} گریزگاه ^{confugium} مهاو ^{confugium} جمع ^{confugium} ^{عوض} ^{عوض} ^{عوض} ^{عوض}

مَنْقِبَتِ وَمَا نَزَتْ هُنَّ مَنَاقِبُ جَمْعُ مَثَلٍ وَمَعَايِبُ

عِيَهَا مَا سِنَ نِيكُومَهَا حَسَنَهُ نِيكُومِي حَسَنَاتُ

وَمِثْرَاتُ مَقَاجِ زِيَّتِهَا فَخَازِي وَفَضَائِحُ رُسُومِهَا

فَضِيحَتِ رُسُومِي مِثْأَوِي بَدِيْهَاسِيَّةٌ بَدِيْئِيَّةٌ

جَمْعُ مَفَاحِرُ نَازِشَهَا مَفْرُوحٌ أَخِيَّةٌ بَدَانُ نَازِدُ مَكَارِمِ

وَمَعَالِي بُرُوكُوَانُ مَصَالِحُ مَصْلَحَتِهَا مَنَاطِمُ مِثْأَوِي

نَظْمُ مِثْأَوِي نَاطِمُ وَنَظْمُ فَاعِلُ قُوتُ جَوَانِي

فَتَى جَوَانُ فَيَاتِ جَمْعُ مَرُوتُ وَإِنْسَانِيَّةٌ مُرْدِي

نَاسٍ وَإِنْسَانُ مُرْدُ مَنَاسِ جَمْعُ هَرَبَتِ أَزَادُ مُرْدِي حُرِّ

أَزَادُ مُرْدِ أَحْرَارِ جَمْعُ حُرَّةٌ أَزَادُ زَنْ حُرَّائِرِ جَمْعُ بَشَرِ

وَطَلَاقَتِ كُنَادَةُ رُؤْيِي بَشَاشَتِ وَهَشَاشَتِ

facie aperta et liberali

وَنَظَرَتِ

وَفَرِيدُ وَتَرْجَمُ كُنْدِي تَوْحِيدِي كَفَاتِ مَوْحِدِي

كُونِدُهُ عَلِي حِدَتَتِهَا وَعَطُ وَعِطَتْ وَمَوْعِطُ بِنْدِ

دَادَنُ مَوَاعِظُ وَعِطَاتُ جَمْعُ وَاعِظُ بِنْدِ هِنْدِ

وَعَاظُ جَمْعُ اِتِّعَاطُ بِنْدِ بَرِ بَرِ بَرِ بَرِ بَرِ بَرِ

عِبَادَتِ بِيَمَارِ رَسِيدَنُ مَرَضُ وَسَقَمُ وَسَقِيمُ وَعِلِيلُ

بِيَمَارِ خِفَتِ سَبِيكِ خَفِيفُ سَبِكُ ثَقُلُ وَثَقَالَتُ كَرَانِي

ثَقِيلُ كَرَانُ دَاشْتَنُ اسْتِخْفَافُ سَبِكُ كَرْدَنُ اسْتِثْقَا

كِرَانُ كَرْدَنُ حَطَّافُ وَهَادَنُ اِخْطَاطُ فَرَا نَادَنُ

زَوَلُ وَ اِخْطَاطُ فَرَا مَدَنُ نَصَحِيحُ دَرُوسُ كَرْدَنُ

صَحِيحُ دَرُوسُ مَصَحِيحُ دَرُوسُ كُنْدُهُ مَصَحِيحُ دَرُوسُ

كَرْدَةُ صَحَّتِ دَرُوسِي اِعْتِقَادُ دَرُودِ كَرْدَنُ مَعْتَقِدُ

مَعْتَقِدُ

prohibito

آنچه در دل گیرند و لوع و نهت و شرع هر چه بر جری
 موع و منهوم و شرع هر یص کلت و کلاکت کند
 گلیل کند حدت و سورت تری حدید تیز استخرج
 و استنباط از خاطر چیزی بیرون آوردن مستخرج
 و مستنبط فاعل تویخ سر زدن کردن تعزیر ادب
 کردن انقیاد کردن نهادن منقاد کردن نهاده تقلد و
 اعتناق کاری در کردن گرفتن تقلید کاری در کردن
 کسی کردن متقلد فاعل قد ده کردن بند قلاید جمع
 ریقه ریمان در کردن گزند اعتقاد و افتخار فخر
 کردن مفتخر فخری شک فخر نازیدن فاخر نازیده
 منی بمانی نازیدن بدو کردن جدید نو مجد

بحق با حق مبطل کننده اتفاق و اجتماع بایکدیگر
 متفق شدن عتیق کنه اعتاق آزاد کردن خلق
 و خلقت و فطرت افرینش مخلوق افریده مصاحبه دست
 یکدیگر کردن در وقت سلام سبق و سبقت
 پیش گرفتن استعساک و اعتصام چنگ در زدن معصم
 و تنبیه و تندر و تمسک چنگ در زده اطلاق کناد
 مطلق کساده اطلاق رها کردن اعلاق بستن
 تقریط و تقصیر تقصیری کردن افراط از حد در گذشتن
 مفراط فاعل ازیه رنج و تیرج و آید و تیرج رنجاندن متوج
 و مؤدی رنجاندن خطا و نصیب و قسط و قسمت
 و قسیم و سهم و شقص و حصه و قدح و نهره

مُتَقِمِّ كَيْنِه خَوَاهُ وَضِعَ فَرُومَايَه شَرِيف بُرُورْ كَوَارِشِدُورْ
 وَاسْرَافِ نِي اِنْدَا زَه خَرَجِ كَرْدَن مَبْدَ فَا عِلِ اسْتِغْرَافِ
 هَمَّه رَا بَرَسِيدَن مُسْتَعْرِفْ مَفْعُولِ تَعْرِفْ بَرَسِيدَن
 اَحْوَالِ كَمِي تَعْرِيفِ شِنَا سَا كَرْدَن مَعْرِفْ فَا عِلِ
 تَلَفْ وَهَلَاكْ وَهَلَاكْ هَلَاكْ شُدَن اِسْتِهْلَاكْ
 وَاهْلَاكْ وَاتْلَافْ هَلَاكْ كَرْدَن مُهْلَكْ وَمُسْتَهْلَكْ
 مَلَاكْ كَنَدَه مُسْتَهْلَكْ مَفْعُولِ حَرَمِ هَشِيَاكْ
 غَرَّتْ وَغَفَلَتْ وَغَرَّتْ هَشِيَاكِي حَدَرِ پَرِهِيَزْ كَرْدَن
 اِمِهَالْ وَانْظَارْ وَتَا جِلْ وَمَهْلِ زَمَانْ دَا دَن
 اِعْغَالْ وَامِهَالْ فَرُودْ كُدَا شَتَن مَغْفَلْ وَمَهْمَلْ
 فَرُودْ كُدَا شَتَه اِقْبَالْ بَشَرِ اَمْدَن وَرُويِ بَجَرِي وَرُودَن
 مُقْبِلْ

مُوضِعْ رُوشَن كُنْدَه وَضُوحْ رُوشَن شُدَ وَاضِحْ وَلا بَحْ رُوشَن
 زَاهِرْ تَابَنَدَه مُسْتَقَرٌّ وَمَقَرٌّ قَرَارْ كَاهْ مَرَكَزْ وَمَوْطِنْ وَوُطَنْ
 وَمَوْضِعْ وَحِيزْ جَا يَكَاَهْ مَوَاطِنْ وَآوْطَانْ وَمَوَاضِعْ جَمْعِ مَرْتَعِ
 وَمَرَعِي جَرَا كَاهْ مَرَاتِعْ وَمَرَايِ جَرَاهَا مَنِيعْ جَا يَكَاَهْ اَزْوَاجْ
 نَائِدْ مَنَابِعْ جَمْعِ اَوِ اسْتِمْرَازْ وَاطْرَادْ رَوَانْ شُدَن مُسْتَمِرْ
 وَمَطْرَدْ رَوَانْ فَيَضْ رَفْتَن اَبْ مَدَكُنْدَن مَادَكُنْدَه
 اَمْتِدَادْ كَشِيدَه شُدَن مَمْدُودْ وَمُمْتَدَكَشِيدَه مَنَابِعْ
 رَغْبَتْ كَرْفَتَن مَن هَا نَمِینْ وَنَفِيسْ قِیمَتِي نَفَائِسْ وَغَرَا
 وَرَغَائِبْ وَعَقَائِلْ چِیزْ هَا ي قِیمَتِي عَزَمْدَن بَرَكَارِي نَهَادَن
 عَزَمْتِ اِهْنَكْ عَزَائِمْ جَمْعِ اَمْدَن اَنْدِشَه ضَائِرْ جَمْعِ اَوْ خَرَجِ خَزَائِنْ
 اَمْجَه فَرْدَا رَا اِذْ خَائِرْ جَمْعِ اَوْ ذَخَارْ ذَخَائِرْ نَهَادَن مَدْ خَيْرْ ذَخِيرْ

خادَه تَلَقِيْ وَاسْتَقْبَالُ پيش او شدن اِتِّقَا وَلَقَا
 رزق و نفع obuiam iz.
 وَمَلَقَاتُ بَهْمُ رَسِيْدَنْ لَوْ اَوْرَايْتُ غَلَمُ الْوَيْهْ وَرَايَا
 vexilla.
 جَمْعُ وَاَفَاقُ وَاَقْطَارُ وَاَكْنَفُ كَنَارُهَا سَلَفُ كَشْتَهْ
 عكس praeitit.
 اَسْلَافُ كَدُشْتَكَاَنْ خَلْفُ بَارْمَانْدَهْ اَخْلَافُ
 كشتار futura.
 بَارْمَانْدَهْ كَاَنْ سَالِفَهْ وَسَابِقَهْ پيش رفته سَوَالِفُ
 كوفتار praecedens.
 وَسَوَابِقُ پيش رفته كَاَنْ لَاحِقَهْ دَر رَسِيْدَهْ لَوْ اَحَقُ
 apprehens.
 دَر رَسِيْدَهْ كَاَنْ مُلْحَقُ دَر رَسَايِنْدَهْ تَوَالِدُ
 ارشفتار p. adunus.
 تَنَاسُلُ زَهْ وَزَادَ وِلَادَتُ زَادَنْ وَاَلِدُ زَايِنْدَهْ
 تولد و زود generatio.
 مَوْلُدُ زَاوَهْ مَوْلِدُ وَمَسْقُطُ اَنْجَا كَه بَرْمِيْن اِيْدُ
 موالد و زود nati.
 وَلَدُ فَرْزَنْدُ اَوْلَادُ جَمْعُ وَتَسْوُقُ بَا زَارُ جَسْتَنْ سَوَقُ
 موالد و زود nati.
 بَا زَارُ اَسْوَاقُ جَمْعُ اَوْ تَقْرِجُ فَرَجُ طَلَبُ كَرْدَنْ فَرَجُ
 بازار foris.
 تَقْرِجُ فَرَجُ طَلَبُ كَرْدَنْ فَرَجُ
 oblata quatuor.

کشتار

اَشْيَاخُ جَمْعُ هَوَلَتْ دَوْمُوْتِيْ هَوَلُ جَمْعُ هَرْمُ سَخْتُ پَر
 derrepita atq.
 هَرْمِيْ جَمْعُ حَرْفُ فَرَوْتُ بَعْوَنْ پَرِهْ رَنْ عَجَايِرُ جَمْعُ بَدَتْ
 vetula.
 وَشَجَاعَتُ دَلِيْرِيْ شَجَاعُ دَلِيْرُ شَجْعَانُ جَمْعُ جَبَارَتْ
 fortis audacia.
 وَجَبَاسُ رَجِيْرَهْ كِي كَرْدَنْ جَسُوْرُ جِيْرَكُ مَعَابِتُ عِتَابُ
 audacia.
 كَرْدَنْ مَعَابِتُ فَاَعْلُ مَعَابِتُ اَنَكِهْ اَوْرَا عِتَابُ كُتْدُ
 قاصصی.
 مَعَابِتُ عَقُوْبَتُ كَرْدَنْ عَقُوْبَتُ عَذَابُ وَشِ كَنْجَهْ
 punire.
 مَعَابِتُ اَنَكِهْ اَوْرَا عَقُوْبَتُ كُنْدُ مَعَابِتُ جَمْعُ اَوْ مَتَابُ
 punire.
 اَنَكِهْ اَوْرَا ثَوَابُ دَهَنْدَا عَقَابُ فَرْزَنْدَاَنْ اَز يَسُ مَادُ
 posthumus.
 وَبِذَرُ مُسْتَاكِلَهْ خُوْرَنْدَكَاَنْ مَالُ كَسِيْ بَا حَقُ حَرِيْمُ
 iniqui educti.
 هَرَامُ كَرْدَنْ تَضْرِيْبُ وَتَخْلِيْطُ بَرَا مِيْحِيْنُ تَقَشُّشُ وَتَقْضُ
 excorare.
 وَجَسْتَنْ وَاجِبُ مَتَقَحُّصُ فَاَعْلُ تَشْيِيْبُ يَادُ كَرْدَنْ
 examino.
 مَتَقَحُّصُ فَاَعْلُ تَشْيِيْبُ يَادُ كَرْدَنْ
 examino.

کشتار

مقدمه پیش داشتن از هر مقصودی نسبت غزل گفتن
presentare مقدمه و گوشتن به مقصود از *carminis* غزل گویند
 مرتبه مدح مرده گفتن مرانی جمع تعزیت عزادادن
functio rei orationis روضه و مرثیه *consolatio* احوال گویند
 تنهت شادی تهائی جمع برید سرد کردن برودت سردی
congaudium شادمانی *frigiditas* سردی *frigore* سردی
 مرده سرد کننده مبردات جمع تسخین گرم کردن
frigiditatis سردی *calefactio* گرمی
 سخوت گرمی مسخر کدم کننده مسخات جمع
calor گرمی *caliditas* گرمی
 مبردات سردیها قاتل کشنده قتل کشیدن مقتول
frigidity سردی *occidit* کشتن *occidit* کشتن *occidit* کشتن
 کشته قاتل کشنده قود کشیدن سابق و ذایل
abgeny ذایل *durey* دیر *durey* دیر
 رانده سابق پیش گذشته راید پیش رواعیز و انیماس
praeiudicium پیش *praeiudicium* پیش
 و انیماس و نیت خویشتن را یکی نسبت کردن
comparatio مقایسه *sealing* بستن
 ضیق و حرج تنگی ضیق تنگ سمت و فسحت و وسعت
angustia تنگی *angustia* تنگی
 و نضی فراخی و وسیع و فسیح فراخ از دحام انبوهی
amplius فراخی *amplius* فراخی

کردن

کردن انتعاش نگوشتن حال حل کشادن عقد بستن
concordia صلح *apertio* باز کردن *apertio* باز کردن
 انتقاد بسته شدن منعقد فاعل خبث و قنوط و یأس
desperatio یأس *desperatio* یأس
 نومیدی خاب و قنوط و مایوس و ايسر نومید خسار
desperans نومیدی *desperans* نومیدی
 و خسران زیان کاری خاسر زیان کار مساعد
adjuvans مساعد *adjuvans* مساعد
 سازد مشاهده دیدار حب و محبت دوستی
amicitia دوستی *amicitia* دوستی
 محب دوست دارنده محبوب دوست داشته جید
amatus دوست *amatus* دوست
 دوست احببا جمع ممقوت و مبعوض و بغض دشمن
amicitia دوستی *amicitia* دوستی
 داشته قلی و عداوت و بغض و مقت دشمنی مهابت
amicitia دوستی *amicitia* دوستی
 وهیت ترس مهیبت با هیبت منیب و مرتب و درجه
amicitia دوستی *amicitia* دوستی
 پایه و بالا مناصب و مراتب و مدارج جمع تقرب و قریب
amicitia دوستی *amicitia* دوستی
 نزدیکی جستن قریب و وسیت نزدیکی قریب و قریب
amicitia دوستی *amicitia* دوستی

وَسَايِلُ جَمْعٍ مُتَقَرَّبٌ وَمُتَوَسِّلٌ نَزْدِكِي جُوبِنْدَن تَقَلُّبٌ بَدَسْتِ
vincere *affinitate pectus* *یقیناً استیجی*

فَرْدُ كَرَفَتَرِ مُتَغَلِّبُ قَاعِلُ تَرْبِيَّتِ پُروردن رِبِيبُ
educare *vincens* *ربیب*

وَمَرْبُوبٌ وَمَرْبِيٌّ پُرورده عَدَّتْ وَاهِبَتِ سَارِ لَشَكْرُ عَدَدُ
educatus *infirma bellis* *لشکر داری*

وَاهِبُ جَمْعٍ اِعْدَادُ سَاخَتَنُ مَعْدُ سَاخَتِه عَجِبٌ وَاعْجَابُ
praeprare *praeprare* *ووزش* *simplicis admiratio*

خَوِشْتَنُ بَنِي مُعْجَبُ خَوِشْتَنِ بَيْنِ مَسَارَعَتِ وَمَبَادَرَتِ
feshnare *femirany* *نمونه کودی*

شِفَافَتَنُ مَسْرَعٌ وَمَبَادِرُ وَمُسْتَعْمَلُ قَاعِلُ مَسْرَعَتِ وَعَجَابُ
feshnash *feshnash* *روی*

شِتَابُ صَلَابَتِ سَخْتِي صَلْبُ سَخْتِ خُشُونَتِ دُرُشْتِي
durities *durum* *قوی* *appetit*

خَشِنُ دُرُشْتِ لَبَنَتِ نَرْمِي لَيْنُ وَرَفِقُ وَتَلَطَّفُ
appetit *mollescent* *نرم شود*

نَرْمِي كَرْدَنُ مَحَاشَنَتِ دُرُشْتِي كَرْدَنُ مَلَا طَفَنُ
mollescent *appetit* *نرم شود*

وَمَلَا نَتِ نَرْمِي كَرْدَنُ صَبَابَتِ وَاسْتِيقَانُ وَتَشَوُّقُ
mollescent *appetit* *نرم شود*

وَتَحَنُّنُ اَرَزُومَنْدِ شَدَنُ اِلْتِيَاعِ اُمْنِيَّتِ وَمُشْتَقِ
desiderium *desiderare* *دروغ*

اَرَزُ وَاَشَوَاقُ وَاَمَانِي جَمْعُ خَصَالُ وَخِلَالُ خَصْلَقَا يَنْكُوبُ تَبِجُ
bona indole *کودند*

وَابْتِهَاجُ وَاَرْتِيَا جُ وَاَبْتِشَارُ وَنَهْجَتُ وَمَسْرَتُ وَغِبْطُ
gaudium *gaudium* *لشکر داری*

وَفَرَحُ شَادِي سَرُورُ وَجُورُ شَادُ شَدَنُ مَسْرُورُ
gaudium *gaudium* *لشکر داری*

فَرَحَانُ شَادُ مَفَرِّجُ شَادُ كِنْدَه خُرُنُ وَسُوءُ وَغَمُ
gaudium *gaudium* *لشکر داری*

اَنْدَوَه خَرِينُ وَمَغْمُومُ اَنْدَوَه يَاكُ مُسِي غَمَكِنُ كِنْدَه
gaudium *gaudium* *لشکر داری*

ضَنْتُ وَشُحُّ خَيْدِ ضَنْبِ وَشُحُّ خَيْلِ اشْتَا جَمْعُ
avaricia *avaricia* *لشکر داری*

جَهْمُ وَحَرَمِتُ وَجَرِيرَتُ وَجِنَايَتُ وَذَنْبُ وَحَرْبُ اَتَمُ
avaricia *avaricia* *لشکر داری*

وَخَطَا وَخَطِيَه كُتَاهُ جَرَايَمُ وَجَرَايَرُ وَجِنَايَاتُ وَذَنْبُ
avaricia *avaricia* *لشکر داری*

وَاِثَامُ وَخَطَايَا وَخَطِيَّاتُ جَمْعُ جَرْمُ وَجَانُ وَمَذْبُوبُ
avaricia *avaricia* *لشکر داری*

وَاِثَامُ وَخَطَايَا وَخَطِيَّاتُ جَمْعُ جَرْمُ وَجَانُ وَمَذْبُوبُ
avaricia *avaricia* *لشکر داری*

اَز كُتَاهُ وَبَارِشِكَا مَسْ بَيْعُ وَغَمُ دُرُشْتِي مَالِش كَانُ
avaricia *avaricia* *لشکر داری*

نقاوتِ بهترين چيزي احسان و اصطناع باکسي نگوئي

beneficere alicui

rei eximium

کردن و برگزیدن استغاثت فریادخواستن مستغاث

acclamare

acclamare

فریاد خواهند مستغاثانك و را فریاد خواهند اغاث

implore alicui

implore alicui

فریاد رسیدن مغیث فریاد رس مراجعت و معاودت

adire

adire

و عودت و رجوع باز کشیدن راجع و عاید باز گردیده

revertens

revertens

مراجع و معاد باز گشتن اعادت باز گردان معید

revertens

revertens

باز گرداننده مصالحت و مسالمت با یکدیگر صلح کردن

conciliare inimicos

conciliare inimicos

صلح او سلام اشقی اصداح میان مردم صلح افکندن

reconciliare

reconciliare

صلح باطنی بخاریه با یکدیگر خنثی کردن حرب جنگ

reconciliare

reconciliare

ری افکندن

reconciliare

reconciliare

reconciliare

reconciliare

reconciliare

reconciliare

reconciliare

وصار

